

INSIDE:

- St. Andrew's Brotherhood helps Ukraine's needy — page 3.
- Crimean Tatars: between the Crimea and Ukraine — page 9.
- The voters and the vote — centerfold.

14

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXII

No. 14

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, APRIL 3, 1994

50 cents

Voters support Crimean republic's further moves toward autonomy

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

SYMFEROPII — The Crimean population seems to have fallen in step with the desires of its recently elected president.

The voters cast a dark shadow over the future of this autonomous republic, which for now remains part of Ukraine, by overwhelmingly voting "yes" on a public opinion survey on March 27 concerning the right of Crimeans to obtain Russian citizenship in addition to Ukrainian. The electorate also agreed that the Crimean executive branch should have the ability to develop treaties and laws with Ukraine, which in the eyes of the president will put the two countries on equal footing.

The Ukrainian government has declared both moves unconstitutional and did not allow the questions to be put on the official election ballot.

Some 90 percent of those who voted, according to Crimean Presidential Advisor Sergei Nikulin, supported the two questions plus a third that asked whether the Crimean leader should have the ability to make law via edict in areas where the regional parliament has not already set policy. Ukrainian polling officials put the figure at somewhere between 70 percent and 90 percent.

Mr. Nikulin did not say how many eligible voters filled out the survey, although unofficial results say more than 50 percent took part.

Running on a platform of closer ties with Russia, Mr. Meshkov was elected the peninsula's president on January 30 by almost 75 percent of the populace, 70 percent of whom are of Russian origin and many on pensions. He decreed on March 10 that a referendum would take place to decide the Crimea's place within Ukraine.

Five days later Ukraine's President Leonid Kravchuk annulled the plebiscite, saying it violated the country's constitution.

Undeterred, Mr. Meshkov renamed the referendum an opinion poll and threw it into a separate ballot. He said the Crimean president's office would maintain responsibility for tabulating the survey ballots.

It is less clear how much support Crimean President Meshkov will have in the regional parliament because only 12 of the 66 seats were filled in the Sunday vote. However, nine of the elected are members of the Russia Bloc, the political alliance that Mr. Meshkov heads. In 49 electoral districts no candidate received the 50 percent necessary for election. Runoffs are to occur there within two weeks, in accordance with the electoral law. Five other

electoral districts did not have the 50 percent voter turnout needed for valid election and must hold elections again.

In voting for the Ukrainian Parliament, only one of the Crimea's 23 seats was filled. More than 62 percent of those eligible to vote registered for a ballot. However, only 55.2 percent voted for a candidate.

Mr. Meshkov attempted to dissuade the Crimean populace from voting in the election of deputies to Ukraine's Parliament when he said on Crimean television on March 25, "Take this ballot (pulls out Ukrainian Parliament ballot), stick it in your pocket and take it home with you. Do not put it in the box." Based on the number that voted, his effort was only partially successful.

On Sunday, minutes after Mr. Meshkov had voted, he was asked whether he had followed his own advice. He replied, "Next question please."

Whether the Crimean leader placed his own tally sheet for the Ukrainian Parliament in the ballot box or in his pocket was impossible to determine due to the mob that surrounded him at his polling station in the Crimean Hydrotechnical Institute. He voted there at 10 a.m. Moscow time with his spouse

(Continued on page 9)

Over 75 percent of electorate turns out to vote for Parliament

49 deputies elected;
401 seats in runoffs

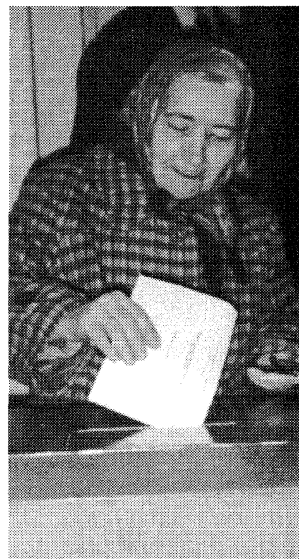
by Marta Kolomayets
Kyiv Press Bureau

KYYIV — Defying predictions of voter apathy, over 75 percent of Ukraine's electorate went to the polls on Sunday, March 27, to cast their ballots for a new Parliament in the first democratic elections in independent Ukraine.

Although Ukraine's registered voters succeeded in electing only 49 deputies to a 450-member Supreme Council, the high turnout reflects their anger with the state of affairs in Ukraine under the leadership of President Leonid Kravchuk, a former Communist Party ideologist who has talked of market reforms, but done little to initiate change.

In eastern Ukraine — in the regions of Luhanske and Donetsk, and in the autonomous republic of the Crimea — voters approved plebiscites on closer ties with Russia, posing the threat of separatism for this country of 52 million.

Although these regional opinion polls had been banned by President Kravchuk, nearly 75 percent of the Crimea's voters,



Marta Kolomayets

A voter in the Kyiv city center deposits her ballot on March 27.

(Continued on page 8)

Observers say elections generally democratic

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYYIV — Most election observers who descended upon this city for independent Ukraine's first parliamentary elections on March 27 said generally that the elections were open and democratic. However, many cited flaws in the election process and infractions of common Western voting practices via procedures considered customary in this country.

More than 500 observers from 53 countries dispersed throughout Ukraine to monitor the Sunday elections that resulted in 49 candidates winning seats to the new Parliament but leaving 401 open until a runoff vote, which by law must occur within two weeks.

The list of observers ranged from representatives of NATO, the United Nations, and the Commission on Security and Cooperation in Europe (CSCE), to the National Democratic Institute (NDI), the Ukrainian American Coordinating Council and the Non-Partisan Committee of Ukrainian Voters.

Observers looked at the elections in

two ways. Some concentrated on the procedures for actual voting on the day of the elections. Others were more comprehensive, taking into account the electoral law and the way in which the candidates campaigned in the weeks prior to March 27. All observer organizations made an effort to speak with members of Ukraine's Central Electoral Commission and the candidates, and to visit various polling precincts the day of the elections.

Both the Council of Europe, Parliamentary Assembly of Europe, and the U.N. said they witnessed no major voting violations during the voting process. The elections were "free and fair" as a Council of Europe statement suggested.

The Council of Europe went on to say that some inaccuracies were observed in the counting of ballots at individual polling stations and that some infringements of regulations were evident.

Passing passports to one individual who then voted for the passport holders was considered the main infringement on customary Western voting procedures. Sarah Farnsworth of NDI agreed. She said, "Polling commissions allowed people to

show up with two or three passports and vote on behalf of other people. This is a remnant of the old Soviet voting system."

The Ukrainian Weekly, while reporting from the Crimea, saw one person filling out what looked like more than a dozen voting ballots. When asked, "Why so many?" He said, "My friends and family did not feel like showing up to wait in lines, so I took their passports and did them a favor." The individual, who would not identify himself, then pulled a handful of passports out of his pocket to verify his story.

Lord Finsberg of the United Kingdom and leader of the Council of Europe delegation said at a March 29 press conference that Ukraine needs a "one passport-one ballot, and one person per voting booth law." He added, "We will mention this problem in our report."

Lord Finsberg said that he and his colleagues had observed another custom not practiced in democratic countries: Several members of individual families entered voting booths together. He said,

(Continued on page 10)

CHRIST IS RISEN — ХРИСТОС ВОСКРЕС

Environmental groups get a boost from U.S. technical assistance

by **Rebecca A. Morrison**
Special to *The Ukrainian Weekly*

KYYIV — Environmental groups in Ukraine form a significant political and social force. Encouraged by the relative freedoms afforded in the Gorbachev era, green movements sprang up throughout the then-Soviet Union to express varying degrees of discontent with the Soviet system's blatant disregard for the environment.

Nowhere were these groups more disgusted, strident and relevant than in Ukraine. The 1986 accident at Chernobyl provided a catalyst to jell this and other wide-ranging discontent into a combined and successful drive for independence.

Yet, in independent Ukraine the environmental situation has not improved despite its new political status. And the work of environmental groups is significantly hampered in the wake of Ukraine's economic ruin. Financial concerns in this extended period of crisis conditions have affected all. Dire economic straits have driven environmentalists into isolation and to distraction, and threaten the groups' effectiveness.

In efforts to slow down the waning influence of grass-roots environmental movements and to lead them out of isolation, the U.S. organization ISAR is providing a boost. Founded in 1983 as the Institute for Soviet-American Relations, ISAR is a non-profit organization initiated to form and maintain contacts between unofficial persons in both the United States and the Soviet Union.

Since the late Gorbachev era, ISAR has been working to support non-governmental environmental groups in the region. ISAR receives financing from several private foundations, including the National Endowment for Democracy, as well as from the United States Agency for International Development (USAID).

With representations throughout the former Soviet Union, ISAR has boasted a regional office in independent Ukraine

Rebecca Morrison is a consultant on technical assistance and Ukrainian affairs.

Consultant to Parliament nixes quick-fix approach to economy

by **Tony Leliv**

LONDON — After two years of independence, Ukraine is in an economic mess. Hyperinflation, a fall in production and a sharp decline in living standards have brought it to near collapse. It is partly a legacy inherited by Ukraine from its days as a former Soviet republic and at the same time a result of the ineffective policies of the present Ukrainian government

The command structure of the centrally planned economy was in Moscow. Soviet economic goals had nothing in common with Ukraine's aspirations, the transfer of resources from Ukraine caused the slowdown of its economic growth, and Chernobyl was a signal that the economy was on the brink of disaster.

When the country proclaimed independence, the Ukrainian government vacillated over economic reforms. As Venjamin D. Sikora, a professor and Ph.D. in economics and consultant to the Ukrainian Parliament put it: "It preferred the policies of soft financial constraints and financial laxity in the structure of a

since mid-1993. In Ukraine, ISAR's main activities include the development of a regional environmental NGO database and an international clearinghouse on the environment, and the expansion of an electronic mail network among indigenous groups. Just this month ISAR has begun administering a small grants program.

Jonathan Spaulding, director of ISAR in Kyiv, works first-hand with Ukrainian environment groups to train them in using electronic mail. E-mail is an independent, cost-effective, environmentally sound and time-sensitive means of communication. Informational and technical assistance is also given to local environmental publications, most recently to the *Zelenyi Svit* (Green World) newspaper, the mass media arm of the Ukrainian Greens and the only all-Ukrainian environmental newspaper. ISAR in Ukraine is involved in other projects to similarly provide maximum outreach and educational materials on environmental issues.

Motria Poshyvanyk is deputy director of ISAR's Kyiv Regional Office. Together with Mr. Spaulding, Ms. Poshyvanyk implements ISAR Kyiv's program initiatives, including the small grants program.

Success is immediately apparent. ISAR's first list of small grants recipients stretches across Ukraine from Lviv to Dnipropetrovsk and from Chernivtsi to Symferopil. In ISAR's small grants programs, environmental groups are given assistance to realize individual projects and/or alleviate the operating costs of ongoing projects.

ISAR also aims to expand and maintain Western presence at Ukrainian environmental conferences and meetings. ISAR's work complements the larger portfolio of USAID environmental technical assistance to Ukraine. Reaching beyond the NGO, U.S. technical assistance provides for resource development and management, safety techniques and myriad training and other opportunities designed to help ensure a more stable and clean environment for independent Ukraine.

disordered command-dependent economy, camouflaged by pseudo-liberal partial reforms. Being effective as short-term measures, these policies ruined the Ukrainian economy in the long and short-run."

Some economists have since seen the solution of Ukraine's economic ills through big bang, shock therapy. But Prof. Sikora, a member of the Ukrainian Institute of International Relations at Kyiv University, disagrees. "The social tensions caused by such actions would have slowed down the economic transition to the market economy," he said.

Instead, Prof. Sikora, one of the founders of Rukh, said he sees the future of economic reform lying somewhere between the command economy and the big bang shock therapy approach. His reform program has already been adopted by the Ukrainian parliament as a "foundation for national consolidation" representing the wide range of political forces from the majority of national democrats to the Socialist Party.

(Continued on page 15)

NEWSBRIEFS

Kyiv blasts Meshkov, Russian meddling

KYYIV — After Crimean President Yuriy Meshkov issued an order that local conscripts serve only on the peninsula and that the Ukrainian armed forces provide an exact account of the location of their units, Gen. Ivan Bizhan, Ukraine's deputy defense minister, held a press conference on March 25 to make his government's position clear. Gen. Bizhan asserted: "At no time and by no person will such orders be followed, and we will obviously not be providing any such information." He also told reporters that he had met with the general staff of the Russian Navy to file strong protests about Russian violations of international law and bilateral treaties, including the participation of Russian military personnel in the Crimean presidential elections, the formation of exclusively Russian marine infantry units, and the use of Russian insignia and flags on the Black Sea Fleet's ships, materiel and installations. Gen. Bizhan added that no Crimean official has the right to make decisions on drafts or deployment of Ukraine's armed forces. The statements followed an official Defense Ministry directive issued on March 24, declaring the Crimean president's move illegal. (RFE/RL Daily Report)

Energy debt management deal struck

KYYIV — Details concerning an energy-debt-settling deal made with Turkmenistan by Ukraine's Deputy Prime Minister for International Economic Affairs Valentyn Landyk have emerged, thanks to a source close to Ukraine's Cabinet. In late March, Mr. Landyk allegedly transferred responsibility for settling the debt to the recently established Respublika corporation, a private concern. Under the arrangement, Respublika undertakes to provide payments of \$500 million (U.S.) during 1994, 35 percent in cash and the rest in Ukrainian goods. However, in the event of non-performance, responsibility reverts to the Ukrainian government. Respublika stands to earn 3 to 8 percent of the value of the debt (\$35 million to \$94 million U.S.) and could establish a monopoly over 10 to 15 percent of Ukraine's export trade. The landmark quota and export licensing deal has been deemed "extremely dangerous" by some experts, who note that it is rare for state debts to be handled by private companies. (Respublika)

Russian blames U.S. for nuke fuel delays

MOSCOW — The Interfax news agency quoted Vladislav Petrov, an official of the Russian Atomic Energy Ministry, as saying that the U.S. was

responsible for delays in delivering nuclear fuel to Ukraine. Mr. Petrov said the U.S. has failed to provide a \$60 million advance payment for the fuel rods that would be shipped westward. Ukraine has criticized Russia for not living up to its end of the weapons-for-fuel swap agreed to under the terms of the tripartite U.S.-Russian-Ukrainian pact signed in January. Kyiv has also threatened to suspend shipments of warheads if the promised fuel does not arrive. (RFE/RL Daily Reports)

Zhirinovskiy on Ukraine's elections, etc.

MOSCOW — In a March 29 interview conducted as part of Radio Mayak's news program, Russia's ultra-nationalist parliamentarian Vladimir Zhirinovskiy said the results of the first round of Ukraine's parliamentary elections (in which just over a tenth of the seats were filled) are proof that eastern Ukraine wants to reunite with Russia. He also went on to criticize the hardliners of the October 1993 anti-Yeltsin rebellion for not personally thanking him for their release. Mr. Zhirinovskiy also met with a representative of the African National Congress who was visiting the Russian capital, and told him that his country would welcome white South Africans fleeing from black majority government. (RFE/RL Daily Report)

Russian, U.S. positions on the Crimea

SEVASTOPOL — Commission on Security and Cooperation in Europe representative John Finerty traveled to the Crimea with U.S. consular officials. At a meeting with the autonomous republic's parliamentary chairman, Mykola Bagrov, held on March 28, Mr. Finerty declared that Ukraine was entitled to defend its borders and that the U.S. would never recognize the Crimea as anything other than an autonomous republic within the state of Ukraine. Also present at the meeting were officials of the Russian Federation, Presidential Advisor Sergei Stankevich and the head of the Russian parliament's Committee on the Commonwealth of Independent States (CIS), Konstantin Zolotarev. Messrs. Zolotarev and Stankevich underscored Russian President Boris Yeltsin's support for his Crimean counterpart, Yuriy Meshkov. Mr. Zolotarev added that the agreement under which Russia provided for the relocation costs of Tatars seeking to return to their homeland was signed personally by President Yeltsin. (Respublika)

Shumeiko calls for tightening CIS union

MOSCOW — After meeting here with Kazakh President Nursultan Nazarbayev,

(Continued on page 3)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Second-class postage paid at Jersey City, N.J. 07302.
(ISSN — 0273-9348)

Yearly subscription rate: \$20; for UNA members — \$10.

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language daily newspaper.

The Weekly and Svoboda:
(201) 434-0237, -0807, -3036

UNA:
(201) 451-2200

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
P.O. Box 346
Jersey City, N.J. 07303

Editor-in-chief: **Roma Hadzvezyc**
Associate editor: **Marta Kolomayets (Kyiv)**
Assistant editor: **Khrystina Lew**
Staff writers/editors: **Roman Woronowycz (Kyiv)**
Andriy Kudla Wynnyckyj

The Ukrainian Weekly, April 3, 1994, No. 14, Vol. LXII
Copyright © 1994 The Ukrainian Weekly

St. Andrew's Brotherhood: helping Ukraine's needy in tough times

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYYIV — When economic times are tough, pensioners seem to feel the burden more than those still gainfully employed. Their income is static and their advanced age leaves them less able to supplement it.

In Ukraine, where the economic downside has turned into a freefall, the exacting impact has been tragic for the elderly.

Try living on 120,000 kbv (a Kolthop worker's wage) to 400,000 kbv (a professional's salary) or so a month when rent can be 240,000 kbv, a liter of milk 9,000 kbv and a kilogram of meat anywhere from 40,000 kbv to 70,000 kbv. Most pensioners cannot, especially those who have retired hoping their government-assured financial security payments would be sufficient to maintain them in their old age.

They end up on the streets begging for money as they cross themselves and bow their heads when a passer-by kicks out a measly 100 kbv; others sell wilting roses in the underpasses at 5,000 kbv. The extra income cannot sustain them, because inflation keeps zooming skyward at a rate of 70 percent per month.

To help relieve the plight of the pen-



Hanna Havrylenko, a director of one of the lunch programs offered in Kyiv.

sioner, the St. Andrew's Brotherhood, associated with the Ukrainian Orthodox Church — Kyiv Patriarchate, has been running free lunch programs for pensioners and the indigent. The meals are offered in cafeterias at six locations around Kyiv and one each in the cities of Ternopil, Chernihiv, Kharkiv, Pereyaslav and Khmelnytsky. The effort in large part is sponsored by the United States-based Ukrainian Orthodox Society of St. Andrew the First-Called Apostle.

Yaryna Tymoshenko of Kyiv, who runs the program and is the Ukraine-based representative for St. Andrew's Society, said the money is gathered in Ukrainian Orthodox and Ukrainian Greek-Catholic parishes in the United States. "They have responded because they know it is a worthy cause."

The food is prepared and served at government-run cafeterias, in factories and offices. Ms. Tymoshenko has signed agreements to utilize the facilities and food preparers there. After the employees are fed, the older people are granted an hour or two to eat.

A director of one of the programs explained that they try to give the retirees and the indigent social diversion as well as a hot meal. "We have turned this into a social club," said Hanna Havrylenko. "We bring in literary figures who read their works. During holidays, we bring in priests to recite prayers with us."

The cost to run the program still remains reasonable, although it has sharply increased. "Prices have gone way up. In November 1991 we paid 4 kbv for a meal, now it is more than 4,000 kbv," said Ms. Tymoshenko. The organization's monthly budget is 15 million to 16 million kbv (approximately \$400 U.S.).

She also said that at one time 10 free meal programs existed, but that some of the establishments that originally agreed to participate eventually backed out because of the inconvenience associated with preparing lunch for the elderly or because the businesses were privatized.

Twenty individuals on average gather five days a week for a hot lunch that consists of soup, a second dish and a vegetable. "We try to serve the people meat twice a week," said Ms. Tymoshenko, "but we cannot afford it too often."

On weekends, however, the elderly are left to fend for themselves.

At one cafeteria located in a depot for subway cars in the Obolon district of



Roman Woronowycz

Liubov Franko (center), 66, granddaughter of noted Ukrainian writer Ivan Franko, is among those who frequent the cafeteria where St. Andrew's Brotherhood serves free lunches. On the right is Yaryna Tymoshenko, the representative in Ukraine of the U.S.-based Ukrainian Orthodox Society of St. Andrew.

Kyiv, 94-year-old Yelena Tsvita explained that she lives on 100,000 kbv a month. "How can I live on that?" she asked. She said she walks 15 minutes every day to have lunch at the cafeteria. On weekends Ms. Tsvita is left to nourish herself with hot tea and bread.

People like Ms. Tsvita cannot just walk in off the street. They must be registered with the society. Ms. Tymoshenko explained that churches or individuals usually call St. Andrew's Brotherhood and suggest people who are in dire financial constraints. Those people are then assigned to a free lunch center closest to them. Other people are scooped from the street or wander into one of the churches associated with the brotherhood, where they are directed to a program once their need is established.

Among those whose plight has pressed them to look for handouts are relatives of some of Ukraine's most heralded personages. At a free lunch center at the Ukrainian Railroad Administration building, a group of former musicians, actors and artists have formed their own group which the St. Andrew's Society feeds. They dress as if for afternoon tea and crumpets, although the clothes they wear are somewhat frayed and a bit worn.

Among them, Ivan Franko's granddaughter, 66-year-old Liubov Franko, sat

timidly at a table sipping a broth mixed with potatoes, barley and carrots. She blamed her financial situation on the economy. "Because of this never-ending inflation I have been reduced to this," she murmured. "I have a nice apartment not far from here. But today I spend 270,000 kbv of my 400,000 kbv monthly pension on rent." Ms. Franko is a philologist. She said she had been eating at the cafeteria regularly for two years.

Iryna Koshets, the niece of noted Ukrainian conductor Oleksander Koshetz, also frequents the cafeteria. She explained that often she does not receive her pension money and must rely on the free meal program. She haughtily added, "I come here more for the food than for the company," as she sat alone at a table near a wall.

For most of those who dine together, however, the hour or two spent in each other's company is special. "They get dressed up. They are excited to meet new people," said Ms. Tymoshenko. "These people live for this."

It also allows them to survive.

To support the work of St. Andrew's Brotherhood, donations may be sent to: St. Andrew's Society, 1023 Yorkshre Drive, Los Altos, CA 94024.

Newsbriefs...

(Continued from page 2)

Vladimir Shumeiko, the chairman of the CIS Interparliamentary Assembly, told TASS on March 29 that additional "supranational bodies" should be established in an effort to transform the CIS into "a sort of union." Mr. Shumeiko deflected suggestions that this would be a restoration of the defunct USSR, saying that "the freedom and sovereignty of all member-states should be preserved." CIS headquarters is located in Minsk, Belarus. (Respublika)

Ukraine, Italy hold economic talks

ROME — On March 28-29, a delegation of Ukrainian government officials led by Deputy Foreign Minister Borys Tarasiuk met with Italian counterparts to discuss economic cooperation and setting up a possible line of credit for the East European country. The Ukrainian ambassador to Italy, Anatoliy Orel, also took part in deliberations along with members of the mission. (Respublika)

Fleet bills Ukraine's defense chief

SEVASTOPIOL — Sources close to the

general staff of the Black Sea Fleet revealed that the command has sent an energy and construction bill to Ukraine's Minister of Defense Vitaliy Radetsky. The telegram, sent March 29, claims that Ukrainian military units owe the fleet 4 billion kbv for hydroelectric power and over 16 billion kbv for building materials and labor. The message also said construction halted and energy supplies would be cut off if the debts were not settled by April 10. (Respublika)

Tripartite border guard conference held

VASAROSNAMENY, Hungary — Border security officials from Ukraine, Hungary and Romania met here on March 23 to coordinate efforts to fight international crime and stem migration, the MTI agency reported. At a press conference, Hungarian Brig. Gen. Balazs Novaky said a tripartite committee would be set up to deal with the mounting difficulties faced by border guards. Waves of migrants continue to stream across Ukraine's western border and their movements, often deemed illegal, have brought smuggling, drug traffic and weapons trade into the mix. (RFE/RL Daily Report)

Prosvita marks Shevchenko anniversary



Roman Woronowycz

The Prosvita Society of Taras Shevchenko, headed by poet and People's Deputy Pavlo Movchan, at a gala reception on March 3 celebrated the 180th anniversary of the poet's birth and released a new, illustrated edition of the bard's "Kobzar." Five years in development, the latest edition contains 130 illustrations and was published by the firm Dnipro. It is geared to young people and families, according to its illustrator, Vasyly Lopatin. Above, a children's choir performs at the reception.

'Research/Training for Reform' fellows arrive in Edmonton

by Bohdan Klid

EDMONTON — The first group of Ukrainian recipients of "Research and Training for Reform" fellowships arrived in Edmonton on February 19. Under the terms of this program, scholars and professionals from Ukraine, Estonia, Latvia, Lithuania and Russia have the opportunity to come to Canada for short-term research and internship placements.

The "Research and Training for Reform" program is a component of Canada's policy of technical assistance to countries of the former Soviet Union. Administered by the Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC), its broad aims are to support the process of economic and democratic reform in the region.

For the academic year 1993-1994, 18 Ukrainians received grants in the following four areas: legal and judicial reform; democratic principles; environmental issues; and conflict resolution.

Two of the award recipients were sponsored by the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), University of Alberta, and eight of the 18 award recipients chose to come to the University of Alberta for at least part of their stay. They are: Bohdan Budzan, Tetiana Ivanenko, Dr. Petro Martynenko, Mykhailo Molchanov, Volodymyr Piotrovsky, Dr. Serhii Plokhly, Halyna Polozova and Yurii Yevdokimov. All occupy senior positions within institutions, companies or organizations in Ukraine.

Mr. Budzan is executive director of the International Renaissance Foundation (IRF) in Kyiv. The IRF was established by George Soros, an internationally renowned financier, as part of his philanthropic activities in Eastern Europe in support of democratic and economic reforms. Since its establishment in April 1990, the IRF has developed a well-deserved reputation as a leading proponent of building a civil society in Ukraine.

Ms. Polozova and Ms. Ivanenko are director and co-director, respectively, of the Law Library Program in Kyiv, which is sponsored by the Kyiv-based Ukrainian Legal Foundation, also funded by Mr. Soros. Dr. Martynenko is director of the Chair of Comparative Law and professor at the Institute of International Relations, Kyiv State University. He is also a member of the Commission "For Democracy Through Law" of the Council of Europe based in Strasbourg, France, and senior academic consultant to the Ukrainian Parliament on constitutional affairs.

Mr. Molchanov, a sociologist, is coordinator and chair of the Department of Public Administration and Management at the Institute of Public Administration and Local Government (IPALG), Cabinet of Ministers. The IPALG is headed by Dr. Bohdan Krawchenko, until recently CIUS director.

Established in 1992, the IPALG's mandate is to play a prominent role in educating the new Ukrainian state's civil service. The IPALG is the recipient of a substantial amount of financial aid from External Affairs and International Trade Canada, as well as from countries of the European Community.

Mr. Piotrovsky, an environmental engineer, is a senior research scientist at Kharkiv's Enerhostal Research and Design Institute. He is also a Kharkiv City Council member and chair of

(Continued on page 13)

Canada's foreign minister travels to Kyiv

by Christopher Guly

OTTAWA — Canada's Foreign Affairs Minister Andre Ouellet visited Kyiv on March 31 and April 1, in the first official visit by a senior member of Prime Minister Jean Chretien's government.

He met with President Leonid Kravchuk, his counterpart, Anatoliy Zlenko, and Economy Minister Roman Shepk.

Mr. Ouellet's Ukrainian visit followed a two-day stop in Warsaw, where he met with Polish President Lech Walesa and Prime Minister Waldemar Pawlak.

In addition to promoting Canadian trade with and investment in Ukraine, the Canadian foreign minister met with Canada's team of electoral observers who monitored the first round of independent Ukraine's first multi-party legislative elections on March 27.

Led by Mr. Ouellet's parliamentary secretary, Jesse Flis, member of Parliament for Parkdale-High Park, Ontario, the 13-member Canadian team included Independent Sen. Marcel Prud'homme, Ukrainian Canadian Congress (UCC) President Oleh Romaniw and UCC Information Bureau Director Andriy Hluchowecy. They arrived six days before the vote.

As runoffs will be necessary in most of Ukraine's electoral districts, the next round of elections is set for April 10.

Ottawa committed \$42.5 million (Canadian) in electoral assistance to Ukraine — the largest contribution from any country.

The package consisted of supplying the Ukrainian government with 445 metric tonnes of specialized fraud-proof ballot paper, assisting with voter education and media training, and sending an Elections Canada advisor for three months to offer advice to the Ukrainian Central Electoral Commission.

Elections Canada also assisted the Ukrainian Legal Foundation with the printing and distribution of the new Elections Law, a Citizens Guide to the Law and a Citizens Guide to the Law.

The prime reason for Mr. Ouellet's visit was to underline Canada's support for Ukraine's economic reform.

In 1993, Canadian exports to Ukraine, which include goods for agriculture and food processing, energy, metals, telecommunications and electronics, construction, and medical and pharmaceutical products and services, totalled \$28.6 million.

Ukrainian imports to Canada were \$15.7 million. The year before, Canada and Ukraine signed a Joint Declaration of Economic Cooperation offering Ukrainian products general preferential tariff treatment; an agreement on trade and commerce between the two also exists.

Through Foreign Affairs' technical assistance program for Central and Eastern Europe, more than 60 projects valued at over \$27 million are now under way or completed in Ukraine.

They include:

- A three-year, \$4.5 million project to develop the Ukrainian Institute of Public Administration and Local Government, headed by Edmontonian Bohdan Krawchenko. Managed by the Canadian Bureau for International Education, the program is helping with faculty training, curriculum design and administration.

- In March, Canadian Finance department officials introduced a new course in finance; last December, 20 Ukrainian deputy and assistant deputy ministers attended an executive development program at the Canadian Centre for Management Development. Twenty more Ukrainian government officials will come to Canada this fall.

- A two-year, \$1.4 million project, led by the Canadian Cooperative Association, to assist Ukraine in developing a national credit union network. Twelve "model" credit unions will join a recently established Kyiv office. Internships at Canadian credit unions for Ukrainian managers, twinning relationships between credit unions in both countries, and the drafting of Ukrainian credit union legislation are other features of the project.

- A \$600,000 Canadian universities project, led by the University of Toronto, is providing engineering and business management training to 40 Ukrainian engineers in the areas of environmental and electrical engineering, metallurgy and electronics. So far, 32 engineers have completed academic-work experience

internships with such Canadian companies as Northern Telecom, Dofasco and Ontario Hydro.

- Six engineering professors from major Ukrainian polytechnic institutes are also training at three Canadian universities, including the University of Toronto.

- A \$1-million Renaissance Eastern Europe project to develop Canadian business opportunities in Ukraine. Thirty projects in the agricultural and industrial sectors have already been approved.

- A \$900,000 Canadian support package, in collaboration with the World Bank, to develop a national health sector reform strategy in Ukraine. Canadian experts are also working in the areas of women's and children's health care, the prevention of communicable disease and introduction of a modern health management system.

- A two-year \$335,000 Health Canada project to develop a national Ukrainian regulatory agency responsible for vaccine testing; 14 to 20 Ukrainian medical personnel and scientists have completed Canadian-based training programs.

- A \$4 million humanitarian assistance program, delivered by the Canadian Red Cross and the United National International Children's Emergency Fund, to aid pregnant women, children and seniors.

- A \$630,000 dairy industry management project, launched last March, to improve the quality of milk processing and pasteurization. Ault Foods Ltd. of Etobicoke, Ontario, and the Ontario Milk Marketing Board are working with three Ukrainian model dairy enterprises to upgrade their operations through technology transfers and on-site management training. The western Ukrainian Borschiv Cheese Factory has already begun exporting cheese to Mexico.

- A two-year, \$690,000 agricultural curriculum development project, led by Edmonton's Grant MacEwan Community College, to develop agricultural economics and business courses for six Ukrainian agricultural institutes. As a result, the Ukrainian Ministry of Agriculture had developed and tested pilot curricula for farm management, and fruit and vegetable production and marketing.

UCC brief advises change in policy toward Ukraine

WINNIPEG — Canadian foreign policy towards the former Soviet Union and Eastern Europe requires radical change to catch up to the new world environment, including the development of a closer relationship with Ukraine, a Ukrainian Canadian Congress delegation has told the Canadian government.

Without significant changes, such as an immediate increase in economic assistance to the newly independent state and a strong statement on the security and inviolability of Ukraine's existing borders, Canada will lose its special relationship with Ukraine developed through the years by the world's largest community of people of Ukrainian origin residing outside their ancestral country, argued UCC officials.

"The present government should be highly praised for showing a great interest in developing a special relationship with Ukraine," stated Oleh Romaniw, president of the Ukrainian Canadian Congress, "and Canada has already announced specific measures towards that goal."

Canada, therefore, has an immense advantage with its more than 1 million Canadians of Ukrainian ancestry who can contribute not only their professional skills, but also their linguistic capabilities

and cultural understanding in making Canada the choice partner in the region.

The 21-page brief was presented to Foreign Affairs Minister Andre Ouellet on March 15 by UCC President Romaniw. Other UCC representatives in attendance were John Petryshyn, chairperson of the UCC Canada-Ukraine Relations Committee; Dr. Roman Petryshyn, president of the Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko; UCC member organization delegates Oksana Bashuk Hepburn, Jaroslaw Bilak and Oksana Kaluzny, and Andriy Hluchowecy, director of the UCC Information Bureau in Ottawa.

The UCC delegation outlined the community's position on Canada-Ukraine relations and proposed a partnership between the community and the Canadian government in assisting Ukraine in its move towards democracy and a free-market economy through the proposed Canada-Ukraine Foundation and its agencies: the Ukrainian Canadian Liaison and Information Office (UCLIO) and Programs for Ukraine - Development Agency (PUDA).

Speaking on behalf of the UCC, Mr. Romaniw, while praising the Canadian Foreign Affairs minister for his positive remarks made at the CSCE meetings in

Rome and the NATO conference in Brussels in defending Ukraine's position, urged the government to develop an integrated, all-encompassing foreign policy on Ukraine.

Among the UCC recommendations:

- Canada should clearly and unequivocally recognize Ukraine's borders and should continue to state that any attempt to alter these borders would be considered a destabilizing move and a threat to the security of all of Europe.

- Ukraine must receive binding security guarantees from the West in return for becoming a non-nuclear state. Canada should continue to call upon the United States and other NATO countries to guarantee Ukraine's security.

- Ukraine should receive its fair share of Western economic assistance.

- During the past few years, the Canadian government has built an impressive technical assistance program for Ukraine. Canada should continue and expand its efforts in Ukraine and create a legal infrastructure to promote and enhance the democratic process.

- The special relationship that exists between the Ukrainian Canadian community and the people of Ukraine should be

(Continued on page 19)

THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

Pittsburgh committee plans 33rd Convention of UNA



The UNA Convention Committee in Pittsburgh: (seated from left) Jaroslava Komichak, Halya Polatajko, Ulana Diachuk, Michael Komichak (chairman), Joe Rodio, (standing) Osyp Polatajko, Anna Konecky, Luba Hlutsowsky, Nick Diakivsky, Raymond Komichak, Michael Korchynsky, Bohdan Hodiak.

by Bohdan Hodiak

PITTSBURGH – Ulana Diachuk, supreme president of the Ukrainian National Association, met here with local UNA members to work on arrangements for the UNA's 100th anniversary convention on May 6-10.

More than 300 delegates from across the country will attend to hear reports, elect officers and discuss plans for the next four years. Persons who have contributed

to the UNA and its projects will be honored. "We'll be planning for the future and commemorating the past," Mrs. Diachuk said.

The convention of the largest Ukrainian fraternal organization will be held in the Hilton Hotel in downtown Pittsburgh, by Point State Park, where two rivers join to form the Ohio River. Pittsburgh's 200th anniversary will be

(Continued on page 14)

Chicago plans centennial celebration

CHICAGO – The Chicago-based Centennial Celebration Committee is planning a concert to commemorate the 100th birthday of the Ukrainian National Association. The committee has been working since September of 1993 in preparation for the event.

Members of the committee reflect the diversity of the branches making up the UNA District Committees of Chicago. The committee consists of Gloria Paschen, chairperson; Ulana Baransky-Bendixon, co-chairperson and event advisor; Roman Andrushko, artistic director; Stephan Golash, Ukrainian secretary; Olga Kozak, English secretary; George Rychtytzky, treasurer; Levka Pankow, public relations; Jaroslaw Chlypniaz, sales coordinator; Michael

Soroka, travel consultant; George Kosachewitz, printing consultant; Leona Dumich, ticket sales; Paul Oleksiuk, district chairman; and Helen Olek-Scott, supreme advisor.

April 17 was the date chosen for the gala affair. It will be held at Centre East Auditorium in Skokie, Ill., at 2 p.m.

Performers include Metropolitan Opera bass Paul Plishka, soprano Melanie Pankow, violinist Helen Horodyska and pianist Oleh Kyshka. Also on the program are the Ukrainian Bandurist Chorus of Detroit and the Surma Choir of Chicago.

Tickets are already available from branch secretaries, at all local Ukrainian churches, as well as Selfreliance Federal Credit Union, Security Bank and their branches throughout the region.



Chicagoland Centennial Committee: (seated, from left) are: Stephan Golash, Gloria Paschen, Ulana Baransky-Bendixon, Roman Andrushko, (standing): George Kosachewitz, Olga Kozak, Jaroslaw Chlypniaz, Levka Pankow and Michael Soroka.

The UNA and you

Selling your home?

by Stephan Welhasch

With our economy improving, lately many homeowners are beginning to sell. Interest rates were at their lowest point in over 20 years, and now are beginning to rise very rapidly. Abundant financing and a large inventory of homes have all created an ideal buyer's market.

What about the seller?

An ideal buyer's market can also benefit the seller, if they know how to properly respond to the competition of buyers. Almost all sellers will be happy to learn that, with careful planning and a little bit of work, they can be in as good a position as the buyer is.

In order to attract serious home buyers, pricing the house appropriately is most important, as is selecting a good real estate company. Overpricing your house can discourage buyers from even looking at your house.

Walter Wasiczko of 2,3,4 Family Realtors in Maplewood, N.J., said he feels that, "some sellers are asking a price for their property that has nothing to do with the real market," and this in turn only hurts the seller's chances of attracting serious home buyers. "The longer the property is on the market, the more difficult it is to sell for a good price," says Mr. Wasiczko.

Your real estate representative can better help you determine what is a fair market price for your home. These professionals can show you listings of comparable houses in your area that have been sold recently. This, in turn, will help you define a price range from which you can determine an initial asking price.

Once the listing price is selected, you must make your house as attractive as possible to the potential home buyer. You must make a special effort to keep your house clean and tidy at all times. Basic cosmetic touch-ups, such as painting, can go a long way towards attracting buyers. Cleaning out your closets, attic, basement and garage, along with fixing up all those little things you've been meaning to, will also help attract potential buyers.

Finally, you must remember to counter all offers, no matter how unreasonably low you may feel the offer was. Remember, any offer means that someone would like to live in this house, and that's half the battle. So negotiate, see what happens, and good luck.

If you're looking for financing, the Ukrainian National Association offers its members financing for owner-occupied one-, two- and three-family homes throughout the United States and Canada. The UNA Mortgage Loan Program is designed to meet the individual financing needs of its members and offers an attractive interest rate that is competitive with prevailing rates in your area. UNA first mortgage loans are provided to help members become homeowners and to strengthen our communities.

The UNA is ready to help you determine what kind of financing best fits your needs. UNA also provides a Jumbo Mortgage Loan Program to Ukrainian groups and organizations. Our members can enjoy peace of mind in knowing they're getting the best possible mortgage loan value available, along with first class service. "Good Service" is our motto.

To find out more about the UNA's First Mortgage Loan Program, refinancing your home, or about becoming a member, please call 1 (800) 253-9862.

UNA district committees meet

Lehigh Valley

BETHLEHEM, Pa. – On Saturday, February 26, the Lehigh Valley - Allentown UNA District Committee held its annual meeting here at the Ukrainian Catholic church hall. In attendance were 15 members representing half of the dozen branches in the district.

District Chairperson Anna Haras welcomed the membership and opened the meeting by calling for a moment of silence to honor the memory of district UNA members who had passed away in the past year, including Stefan Iwaszczko, former secretary of Branch 48 and auditor of the Allentown District.

Following the election of a presidium, the minutes of the previous meeting were read by the outgoing secretary, Stefan Mucha. Highlights of the district officers' reports included Vice-Chairperson Anna Segan's review of some of the fraternal activities undertaken by the district, including bus trips and preparations for the UNA centennial. Mrs. Segan noted the difficulty involved in trying to coordinate and sponsor a centennial function in the area that would draw a reasonable audience. It was suggested that maybe more than one district could

(Continued on page 16)

Passaic

PASSAIC, N.J. – The Passaic UNA District Committee held its annual meeting on Sunday, March 6, at the Ukrainian National Home. In attendance were 14 members representing each of the district's three branches.

District Chairman John Chomko welcomed the membership and opened the meeting by calling for a moment of silence to honor the memory of deceased members. Following the election of a presidium, the minutes of the previous meeting were read by the secretary, Wasyl Maruszczak.

Highlights of the district officer's reports included mention of the district's achieving an improved 68 percent of its quota for 1993, its \$100 donation to the Ukrainian Embassy, and its bus trip to the UNA Centennial Concert at Carnegie Hall.

The district is also planning a commemoration of this year's UNA centennial, as well as next year's 80th anniversary of UNA Branch 42.

Election of district officers followed, with the membership passing a motion to re-elect the past year's officers to yet another term in office. The committee

(Continued on page 16)

THE UKRAINIAN WEEKLY

Elections, part II

Despite dire predictions of a low voter turnout due to public apathy, Ukraine's electorate came out to vote for a new Parliament in hopes of a better tomorrow, however they perceived that future. Seventy-five percent of registered voters — 28 million persons — came to the polls on March 27 to cast their ballots; and in each and every district the turnout was above the 50 percent required to validate the elections. The turnout was as high as 88 percent in Ivano-Frankivske Oblast, and lowest in Sevastopol, 50.47 percent. Even in the Crimea, where the recently elected president of this autonomous republic, Yuriy Meshko, had actually advised the populace to boycott the nationwide elections, 55.2 percent actually voted for members of Parliament.

The result is that 49 of 450 people's deputies have been elected to the Parliament. Of that number, 25 are affiliated with a party; 24 say they are independents. But, 12 are Communists, two are Socialists, two are Agrarian Party members. Rukh gained four seats, the Ukrainian Republican Party and the Congress of Ukrainian Nationalists won two each, and the Ukrainian Conservative Republican Party managed to elect one deputy. The rest will be elected in run-offs now scheduled to take place on April 3 (in 48 districts) and on April 10 (in the remaining 353). Again, candidates must get 50 percent of the vote to be elected. Again, voter turnout is crucial.

Some observers have said that the high voter turnout on March 27 could be read as an expression of anger directed at President Leonid Kravchuk, under whose leadership Ukraine's economy has fallen from bad to worse. And, it was President Kravchuk, readers will recall, who was among those who expected the worst in voter turnout, predicting that due to voter apathy a new Parliament would not be elected and a "vacuum of power" would be created, compelling him to remain in power as the only legitimately elected authority and postponing presidential elections for the time being.

Observers pointed to several prominent winners in the first round who are seen as the opposition to President Kravchuk: former Prime Minister Leonid Kuchma, widely seen as the most prominent contender for the office of president, who won more than 90 percent of the vote in the Novhorod-Siversky district of the Chernihiv Oblast; Rukh Chairman Vyacheslav Chornovil, elected in the Podilsky district of the Ternopil Oblast, who was a presidential candidate in 1991 and may run this year as well; Ivan Plushch, chairman of the Parliament, elected in the Chernihiv region's Borzniansky district; and two reform-minded economists dismissed from the Cabinet of Ministers by President Kravchuk, Viktor Pynzenyk, winner in the Pivcenny district of Lviv, and Volodymyr Lanovy, winner in the Rusanivsky district of Kyiv (city).

The run-offs are filled with potential trouble. Of the 802 candidates running in 401 districts, 300 are representatives of the Communist, Socialist and Agrarian parties. Add to that 140 from the so-called "Party of Power," i.e. the types who actually are in control in Ukraine, and the 40 or so from the Interregional Bloc for Reforms and you have 480 candidates against 182 democratic-minded types. To be sure there are an additional 140 others who are classified either as independents or are politically undifferentiated types. In a word, trouble.

And, there's even more trouble in terms of the voting on regional plebiscites regarding ties with Russia and the CIS, dual citizenship and autonomy, with most observers pointing to a growing polarization between Ukraine's east and west.

Thus, as Ukraine goes to round two of its parliamentary elections, it is far from clear where its future lies. Will it be a new beginning with democratic and reform-minded individuals leading the way? Or will its future be a return to the past marked by nomenclatura control and domination by Russia? The voters will decide. Let us hope their anger over the sad state of affairs in Ukraine today is not misplaced to the detriment of democracy and independence.

April
5
1782

Turning the pages back...

When the Habsburg empire absorbed Galicia following the first partition of Poland in 1772, the West as we now know it fully returned to Ukraine. When Empress Maria Theresa died

in 1780, her Austrian son, Joseph II, was free to experiment in his very own sociological laboratory. A prototypical "enlightened absolutist" of a positivist bent, he wanted to restructure society in order to make it less wasteful and more productive.

In Galicia, Joseph II was afforded the opportunity to apply the theories and principles fostered by the European Enlightenment. Galicia, whose rural population was about 85 percent Ukrainian, stood to gain the most from a reform-minded ruler, because this region of the newly expanded empire was ripe for improvement.

A believer in bureaucracy, the emperor sought to dismantle the old system, dominated as it was by a tyrannical aristocracy, and replace it with a centralized government manned by bourgeois officials. He also wanted to improve the socio-economic conditions of those outside the nobility.

Among the earliest measures regulating the temperature within this human hot-house was the emperor's edict, issued on April 5, 1782, limiting (although it claimed to abolish it) the institution of personal indebtedness of peasants to their landlords. The lords could demand only 30 percent of a serf's income and production, whereas before the take was limited only by what could be humanly eked from the land.

Although Joseph II's successors revoked the edict, this was the first step toward the complete abolition of serfdom in western Ukraine about 100 years later.

Sources: Orest Subtelny, "Ukraine: A History" (Toronto: University of Toronto Press, 1988); "Joseph II," "Serfdom," *Encyclopedia of Ukraine*, Vols. 2, 4 (Toronto: University of Toronto Press, 1993).

EASTER PASTORAL LETTERS

The redemption of humanity

To the Reverend Clergy, Religious and our God-loving Faithful:

Peace in the Lord and our Archbishop-copial Blessing.

Christ is Risen! We greet you with this joyful salutation on this glorious day of the Resurrection from the dead of Christ our Lord and Savior. This Easter greeting expresses the essence of our faith, the strength and assurance of our hope, and the Easter joy of our love, for the Resurrection of Christ is "victory over death, the destruction of Hades, and the beginning of another, the eternal life" (Easter Matins, Ode 7).

Christ is Risen! He is then, indeed, the Redeemer of the world, Who was awaited over many ages by the just ones; Who was seen in faith by the patriarchs of the Old Testament; Whose coming was foretold by the prophets, and Who was glorified and foretold in the Psalms by King David.

Christ is Risen! This then affirms that God the Father accepted the grievous suffering, the passion and death on the cross of Jesus Christ as a redeeming sacrifice and as atonement for the sins of all humanity.

Christ is Risen! This means that the redemption of humanity has been accomplished. People were freed from the bondage of sin, and death, the consequence of sin, was destroyed. "God... even when we were dead in our transgressions, brought us to life with Christ, ... raised us up with Him" (Eph. 2, 4-6), writes St. Paul. In virtue of His Resurrection, our Savior, Jesus Christ, conquered death and revealed to us the

mystery of eternal and blessed life. This is why during the Easter Season we sing: "He conquered death by death."

Christ is Risen! Thus His Resurrection has a central and basic meaning for our faith. It is the miracle of all miracles, the miracle that surpasses all miracles that ever took place throughout the entire world. It is greater and more glorious even than all those numerous and awesome miracles that Christ Himself performed. The Resurrection of Christ is truly so profound a miracle in the work of our salvation, that the Apostle Paul was constrained to say: "If Christ has not been raised, your faith is vain; you are still in your sins" (1 Cor. 15.17).

But "Christ has been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep... For just as in Adam all die, so too in Christ shall all be brought to life, but each one in proper order: Christ the first fruits; then, at His coming, those who belong to Christ" (1 Cor. 15, 20-23).

Christ is Risen! and He has left us a confirmation of this holy truth in the testimony of those who saw Him in His Resurrection, who were in His company, who ate and spoke with Him after His Resurrection. "Those who were eyewitnesses from the beginning" (Luke 1, 2) recorded in the gospels and epistles their meetings with the Risen Lord Jesus. When the Apostle Thomas placed his hand in the pierced side of the risen Savior, he then believed and exclaimed: "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come

(Continued on page 9)

The unique joy of each family

To the clergy, religious, deacons and faithful of the Eparchy of Stamford:

Christ is Risen! Truly He is Risen!

As we sing out the joy of Easter in our churches and in our homes, we think of the unique joy of each Christian family in this celebration. What family does not have its own particular traditions; what family does not have treasured memories of Easter in years gone by, perhaps in Ukraine? What family does not remember those who have gone before us into the Eternal Pascha, where "they shall see His Face, and His Name shall be on their foreheads. There shall be no night there. They need not lamp nor light of the sun, for the Lord God gives them light. And they shall reign forever and ever" (Apocalypse 22.4-5).

In Christian marriage, the family becomes what St. Chrysostom calls a domestic church. Called to faith and to eternal life together, the family members are nourished by the Word of God and the Holy Eucharist, the Body of the Risen Lord, and become "partakers of the divine nature" (II Peter 1.4). The example and prayer of husband and wife can bring them together to reach heights of holiness which neither might, perhaps, have reached alone.

The prayer and example of mother and father encourage the hearts of children, and lead children to listen to the voice of God, calling each person to their appointed vocation in life. The decisive step for each family is to acknowledge the Lord Jesus as the center and pattern of life. In our Ukrainian households, we symbolize this by the icon set in the place of honor, so that all who enter may greet the Master of the house.

In every age, the devil attacks the family. In our own time, television particu-

larly is destructive of conversation and frequently deprives the family of community prayer time. In many households, television has even replaced family meals. No family can be healthy under those conditions. Television should be selectively monitored.

More positively, the family is the most fertile seed-bed of vocations to the holy priesthood, the sacred diaconate and the monastic life. Surveys of clergy and monastics show the importance of their parents in encouraging and developing vocations. These parents shall have their reward as they rejoice to see how their gift of love is multiplied in the consecrated labor of their children whom they have given God in this special way.

I wish you all the triumphant gladness of this Feast of Feasts! May the victory of Jesus Christ over sin and death reign in your hearts, and stay with you through the whole year! May your family always be united around the Risen Savior, and may you abound in the special joy of children serving the Lord among the ordained clergy and the consecrated monks and nuns.

On behalf of all our clergy and faithful, I send Paschal greetings and love to our Holy Father, Pope John Paul II, to our Church, both in Ukraine and the diaspora, and to our Orthodox brothers and sisters, praying that the infinite power of the Risen Lord will overcome all our trials and remove all our divisions, so that with one voice we may glorify our victorious Savior.

Christ Is Truly Risen!

Most Rev. Basil H. Losten
Bishop of Stamford
(New York and New England)

Feast of the Annunciation
March 25, 1994

LETTERS TO THE EDITOR

Colonial powers' sympathy for USSR

Dear Editor:

In "Analysis: Britain's 'spoiler republic,' (March 6), Bohdan Smondulak writes about the cavalier talk of British officials regarding the viability of Ukraine's sovereignty, and the diminishing sympathy for Ukraine's national aspirations. This attitude is not limited to Great Britain, a defunct European colonial power, but also can be detected in attitudes of other defunct colonial powers who feel more in common with the last European defunct colonial power, the Soviet Union, which is economically and politically undermining its former colonies, including Ukraine.

There unmistakably is a negative bias in the Western press reporting on Ukraine, as well as in pronouncements by the Western political establishment. In their self-congratulatory posture Western leaders gloat over their Cold War "victory" over the Soviet Union, conveniently forgetting that it was not their policies but Ukrainian voters who on a cold winter day in December of 1991 put to rest the last European "evil empire," the Soviet Union. However, nostalgia for the good old colonial days when "evil empires" ruled the world, prevails not only in Russia but as well in England and in other "has-been" colonial countries.

Sadly, there seems to be little scholarly knowledge of Ukrainian history. In most Western histories Ukraine is characterized as an offshoot of Russian (Muscovite) culture, postdating rather than predating it. As a result such thinking is spilled over into political perceptions that Ukraine cannot and should not function independently.

It is a belief of many Ukrainians abroad that Ukraine should not expect much political support or economic

The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor. Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies.

The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.

assistance from the former colonial Western powers. The Ukrainian struggle for independence goes on today, as it did for the last 500 years against all empires.

It will continue with help from Ukrainians from within and abroad, and from other supporters of freedom and self-determination. These efforts will restore Ukraine from the status of a Russian colony to that of a fully independent state.

Natalia B. Lysyj
Canoga Park, Calif.

Ukraine's message is being distorted

Dear Editor:

Several items have appeared in the U.S. press which should be called to the attention of the Ukrainian government. Groups and individuals coming to the West representing Ukraine have included Russian language speakers. This sends a distorted message to our fellow Americans. In the Washington Post (March 2) Robert Seely reports that Ukrainian President Leonid Kravchuk, in reference to Russia stated, "They could not renounce their 1,000-year history." This undermines the entire Ukrainian Millennial concept and allows Russia to unapologetically continue co-opting Kievan Rus'.

In the same paper (March 6) in an article by R. Jeffrey Smith, Mr. Kravchuk, in reference to parliamentary elections stated, "I am absolutely convinced the nationalist forces will never gain an upper hand." This is a most unfortunate statement for it is the very spirit of love for Ukraine, i.e. nationalism, that has aided Mr. Kravchuk and his supporters, both in the West and Ukraine.

If you find such events and statements troubling, please write to Ambassador Oleh Bilorus at the Embassy of Ukraine, 3350 M. St. NW, Washington, DC 22306. It is time for the government of Ukraine to act as an independent entity and not a vassal of Russia.

Larissa Fontana
Bethesda, Md.

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



A PBS hatchet job

Any Ukrainian who watched the PBS program "Blood and Belonging" on Sunday, March 27, had to be outraged.

The focus was on modern-day Ukraine from the perspective, not of a Ukrainian, but of Michael Ignatieff, a Canadian-born of Russian parentage.

The program, based on Ignatieff's book "Blood and Belonging," was the slickest piece of disinformation I've seen in a long time.

Returning to Ukraine, the land of his ancestral roots, Mr. Ignatieff lets the audience know early on that he has "trouble understanding that this is not Russia."

He demonstrates his ignorance again when he admits that he also has "trouble understanding that the Ukrainian language is not a Russian dialect."

Multicultural sensitivity training is obviously not a requirement for PBS commentators.

To really get the "feel" of the impact of "Ukrainian nationalism" on the new Ukraine, Mr. Ignatieff takes the viewers to that "hotbed" of Ukrainianism, Donetsk. We hear from Vladimir, a Russian coal-miner, that Ukrainian nationalism is making life difficult for him by making distinctions among peoples. "We were never conscious of national differences before," the disillusioned miner exclaims. We were a family of many nationalities living in peace. Now it's different. Just think, the Russian complains to a very sympathetic Mr. Ignatieff, "My children have to learn Ukrainian in the schools." Mr. Ignatieff feels their pain.

Having demonstrated the hardships foisted upon the poor Russian population in Donetsk by Ukrainian insistence that people who live in their country speak their language — a new-fashioned and obviously repressive concept if we are to believe Mr. Ignatieff's body language during the interview — we find ourselves in another "hotbed" of Ukrainianism, Odessa. More Russians moaning and whining about such horrors as changing Russian street names into Ukrainian, changing names of institutions, etc. Once again Mr. Ignatieff's body language betrays his feelings about the "tyranny" of it all.

Next we go to the Crimea, still another "center" of Ukrainianism. Here we are treated to an interview with a returned Tatar who, when asked why he came back to his ancestral homeland, points to the landscape and explains that he wants his children and grandchildren to grow up in their native land speaking their native language. This is "nationalism at its best," comments a suddenly receptive Mr. Ignatieff.

In Sevastopol, a group of sailors is interviewed regarding who should own the Black Sea Fleet. Out of some eight interviewed, seven believe it should belong to Ukraine. An incredulous Mr. Ignatieff asks, "Why?" They explain that they are Ukrainian and that Sevastopol is a Ukrainian city. The one holdout is a Russian sailor who believes the fleet would go to Russia because splitting the fleet would weaken it, and both Ukraine and Russia would suffer. Mr. Ignatieff nods knowingly.

Eventually, Mr. Ignatieff makes it to Kyiv to interview President Leonid Kravchuk, who explains that Russians are not forbidden from speaking Russian

or from opening their own schools. The official language of Ukraine, however, the Ukrainian president explains quite patiently to a frowning Mr. Ignatieff, is and must be Ukrainian.

Asked how he could succeed as a Ukrainian nationalist when he was once such a rabid Communist, Mr. Kravchuk explains that it is precisely because he knew how the Communist apparat operated and how the major Russian leaders thought that he was able to successfully direct Ukraine during the past three years without bloodshed.

While in Kyiv we meet Vladimir of Donetsk again. This time he is described as the head of the Donetsk "autonomy group" demonstrating in front of the Ukrainian Parliament on behalf of "justice" for Russians.

We also see scenes of the late Patriarch Mstyslav kissing the Ukrainian flag during a ceremony in Kyiv. This is too much for Mr. Ignatieff. "A flag is a piece of cloth," he pontificates, "but here it is being invested with sacred power."

Also attending the ceremony is President Kravchuk in an embroidered shirt. Mr. Ignatieff dismisses the shirt as that of "a peasant."

By the time we get to Lviv (Lvov in the documentary) the stage has been set. Mr. Ignatieff mentions that while Ukrainians and Russians in eastern Ukraine fought side by side to rid their homeland of the Nazis, western Ukraine welcomed the Nazis and some even collaborated with them. "This is where Ukrainian nationalism is the strongest," Mr. Ignatieff intones.

Next we see masses of people escorting the remains of Cardinal Josyf Slipyj to St. George's Cathedral. The saintly Ukrainian religious leader is described as one who was "exiled" from his native land, while the Ukrainian Catholic Church is depicted as an amalgam of "Roman Catholicism and Russian Orthodoxy."

Mr. Ignatieff perceives the honor guard accompanying the cardinal's coffin as "sinister." No reason is given for this view, nor is there any mention of Cardinal Slipyj's years of forced labor in Siberia. The viewer is left with the impression that the "exile" was somehow related to pro-fascist leanings.

Not everything about the PBS production is negative. The famine is mentioned, which is a long way from the days when PBS stations refused to show "Harvest of Despair" because it was "too one-sided."

Interviews with Iryna Kalynets and Mykola Horbal were also quite good. But even here Mr. Ignatieff can't resist giving his own spin. Young Ukrainian army recruits are seen in training, and Mr. Horbal is heard saying that he never thought he would live to see the day Ukraine had its own army. "Who[is] the army being trained to fight?" Mr. Ignatieff asks the viewer, "Russians or the enemies of nationalism?"

Duh. How about the enemies of Ukraine, you twit!

By presenting such a one-sided, bigoted TV commentary, PBS has once again served the cause of Russian imperialism, genocide and mendacity.

And who foots the bill for such contemptible twaddle? You and I and other American taxpayers. What suckers we are!

Open letter from Demjanjuk defense

Following is an open letter from the John Demjanjuk Defense Fund.

Dear Friends:

Developments in the case of John Demjanjuk are continuing in a positive manner. On February 24, the 6th Circuit Court of Appeals unanimously refused the request of the United States Justice Department to reconsider its earlier ruling — that the government committed fraud by withholding vital information from John Demjanjuk's defense. This unanimous support by all 15 judges of the Court of Appeals leaves the Justice Department with 90 days to make a third and final appeal to the U.S. Supreme Court.

In December 1993 the Justice Department requested federal Judge Frank Battisti to reaffirm or repeat his 1981 ruling which stripped Mr. Demjanjuk of his U.S. citizenship. The Justice Department is still attempting to find ways to deport Mr. Demjanjuk.

The Federal Public Defender's Office in Cleveland, which has represented John Demjanjuk before the appellate court, was recently appointed to represent him before Judge Battisti.

Responding to the government's motion, Mr. Demjanjuk's attorneys have asked the judge to dismiss the motion for numerous reasons — among them being the 6th Circuit Court's finding of fraud, which should be reason enough to restore John Demjanjuk's U.S. citizenship. A decision is expected in the near future. Meanwhile, the Justice Department has stated that it will not attempt to deport Demjanjuk until the pending legal matters have been resolved.

The appointment of a federal public defender was necessary because of John Demjanjuk's obvious indigence: the mountains of yet unpaid bills relating to his legal defense and our inability to retain counsel from any major law firm in the U.S. who would agree to work pro bono, that is, free of charge.

As always, your continued generosity is very much needed and deeply appreciated. Donations may be sent to: John Demjanjuk Defense Fund, P.O. Box 44449, Brooklyn, OH 44144-0449

Edward W. Nishnic
John Demjanjuk Jr.

Over 75 percent...

(Continued from page 1)

the majority of whom are Russian, responded to the plebiscite, which has no legal binding, stating that they wanted more autonomy from Ukraine and dual citizenship.

Nearly 90 percent of the voters in Luhanske and Donetsk voted in favor of dual Ukrainian-Russian citizenship, making Russian a state language alongside Ukrainian and closer ties with the Commonwealth of Independent States.

But even with only one-tenth of the parliamentary slots filled on March 27 and runoff scheduled for April 3 in 48 districts and April 10 in 353 districts, the results after the first round show a growing division between eastern and western Ukraine.

"What we see is a polarization of forces," commented Serhii Holovaty, who was elected to a second term as a deputy from Kyiv, winning over 50 percent in the first round of voting. "The highest voter turnout was at the two extremes - Luhanske and Halychyna," he said. (In the Ternopil, Ivano-Frankivske and Lviv regions, 85-90 percent of the electorate came out to vote; in Donetsk, Luhanske and Dnipropetrovske, 70-75 percent hit the polls.) In the Ternopil, Ivano-Frankivske and Lviv regions 19 deputies were elected in the first round, while in Donetsk, Luhanske and Dnipropetrovske, 14 were elected.

"The citizens of Ukraine understand very well that these are no ordinary elections in Ukraine. They are not just elections, but they are a vote for a new state, a new Constitution, a new path for reforms. This is a vote for future social peace," said Viktor Pohorilko, deputy chairman of the Central Electoral Commission, on Sunday afternoon, as voter turnout surpassed all expectations of government officials.

"I am confident that for the runoffs we will have a similar voter turnout," said Ivan Yemets, on Tuesday afternoon, March 29, at a news conference announcing Sunday's results.

He urged that the news media use its influence to get Ukraine's citizens back to the polls for the runoffs, which according to the law on elections must take place no later than two weeks after the first round, that is April 10. However, each district has the right to schedule the runoff as it chooses.

"We have real possibilities of electing a full Parliament," said Mr. Yemets, who reported that every one of Ukraine's 450 legislative districts held valid elections, i.e. that at least 50 percent of the registered voters came to the polls.

To Ukraine's leadership with President Kravchuk at the helm, the high turnout comes as a surprise. The Ukrainian leader has suggested on a number of occasions during the last month that he be given extra powers, because if no Parliament is elected, Ukraine will be faced with a power vacuum.

"I would like the new Parliament to be responsible, reformist, professional, so that it can lead the country toward democracy, friendship and cooperation with all countries of the world... reform, market economy, to the market. There is no alternative," said the 60-year-old president, after he cast his ballot in the city center of Kyiv on Sunday morning.

"I said that if there are 300 deputies elected, then Parliament will be able to work, but it won't be a full-fledged Parliament because 150 deputies, that's one-third; 12 million citizens won't be represented in Parliament. So, there can't be a Parliament that makes decisions in which all of Ukraine is not represented," he said as he strolled over to presidential headquarters, half a block away from this polling district on Luteranska Street.



Marta Kolomyayets

IN KYIV: President Leonid Kravchuk and his wife, Antonina, vote in electoral district No. 22 in the city center.

Forty-nine elected

Among the 49 deputies elected, according to the Central Electoral Commission, there are 25 deputies aligned with political parties; 24 classify themselves as independents.

Of the 25 who are affiliated with parties, 12 belong to the Communist Party of Ukraine; four belong to the Popular Movement of Ukraine (Rukh); the Ukrainian Republican Party, the Congress of Ukrainian Nationalists, the Agrarian Party and the Socialist Party claim two deputies each. The Ukrainian Conservative Republican Party also won one seat, as its chairman, Stepan Khmara, emerged victorious in Lviv.

Of the 24 so-called independent candidates, 15 can be labeled members of the Ukraina Democratic Coalition, according to that organization's co-chairman, Levko Lukianenko. This means that 24 of the elected 49 deputies are democratically oriented.

Of the 49 elected, 14 are incumbents, among them, Ivan Plushch (chairman of the old Parliament), Leonid Kuchma (former prime minister), Vyacheslav Chornovil (chairman of Rukh), Mr. Khmara, Pavlo Movchan (head of Prosvita), Viktor Pynzenyk (former deputy prime minister), Ihor Yukhnovsky, (former prime minister), Les Taniuk (head of Memorial and member of the

Parliament Presidium), Yaroslav Kendzior, Volodymyr Pylypchuk (member of the Parliament Presidium) and Volodymyr Marchenko (co-chair of the Socialist Party of Ukraine).

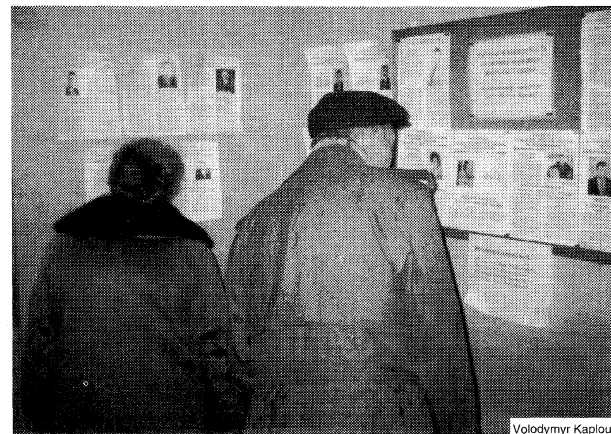
It is interesting to note that all four of Ukraine's leading economic reformers, i.e. Messrs. Kuchma, Pynzenyk, Pylypchuk and Volodymyr Lanovy, were elected in the first round of voting.

"I hope that we can work at combining our programs to make them work. I am willing to look for paths to work together, for one common goal: practical and far-reaching economic reforms for the good of the people of Ukraine," said Mr. Lanovy at a press conference on Thursday afternoon, when asked if the reformers, who all see different ways out of the economic crisis, will be able to work together in one Parliament.

It is worth noting that Mr. Kuchma received over 91 percent in the Chernihiv region, once again underscoring his popularity in Ukraine. His resounding victory frightened some national democrats, who are worried about his Interregional Bloc for Reforms (formed in alliance with Volodymyr Hryniiov), which is a proponent of closer ties with Russia.

Upsets

Some deputies will not be back for a second term in Parliament, and this comes as a surprise.



Volodymyr Kaploun

IN NEW YORK: Voters examine the list of candidates posted at the Consulate General of Ukraine, where Ukrainian citizens cast their ballots for people's deputy from the Artemivsky district of Kyiv.

For example, Mykhailo Horyn lost in his native district of Lviv to Mr. Khmara in the first round, yet many political analysts feel that the only difference between him and Mr. Khmara was that Mr. Khmara always stood in opposition to President Kravchuk, while Mr. Horyn supported the president as he saw necessary.

"One lesson we learned in these elections is that the democratic forces must stand in opposition to the party in power. Otherwise we are not the opposition," commented Mr. Lukianenko.

"All the democratic forces are guilty of becoming too close to the party in power. And this, no doubt put a brake on the process of economic reform in our country," he said.

Others who did not win seats in Parliament were Dmytro Pavlychko, head of the parliamentary Committee on Foreign Relations, and Valeriy Ivasiuk, a young democrat and Rukh candidate from Kyiv.

The Communists also suffered defeat, as Oleksander Kotsiuba, a Communist-turned-Rukh-candidate in 1990, who turned Communist in 1992, lost in his region. Serhii Dorohontsov of Odessa and Oleksander Charodeyev of Donetsk also did not make it into the runoffs.

Races to watch

Perhaps one of the most interesting races to watch in the next two weeks is the runoff in the Kyiv Oblast between two incumbents: Oleksander Moroz, the head of the Socialist Party, and Oles Shevchenko, a leader of the Ukrainian Republican Party and a former dissident. Unlike some of his democratic colleagues, Mr. Shevchenko did not take off to western Ukraine in order to be guaranteed a seat in Parliament, but decided to face off against a real ideological enemy, the leader of the Socialist Party.

"Why run in a region where I can depose another democrat? It's the enemy one has to challenge," Mr. Shevchenko said earlier this year of his decision to take on Mr. Moroz.

Another race to watch is in Kyiv, where former Minister of Defense Kostiantyn Morozov faces off against the head of the Union of Lawyers, Viktor Medvedchuk. It is predicted that Mr. Morozov will win easily.

Also in Kyiv, Minister of the Environment Yuriy Kostenko, a Rukh candidate, is facing off against 33-year-old Semen Yuffa, considered to be one of the 20 richest men in Ukraine today. Mr. Yuffa is former waiter who owns Mercur, one of the most successful trading businesses in Ukraine, which includes a chain of kiosks.

In 44 districts, Communists are facing off against other like-minded candidates (Socialists, Agrarians). In 18 districts, democrats are running against democrats. In all other districts either Communists or democrats are running against independents.

Various ministers are also in the runoffs, among them Deputy Premiers Vasyl Yevtukhov and Mykola Zhulynsky, as well as acting Prime Minister Yukhym Zviahilsky.

Presidential elections

Already there are rumblings among some political leaders to postpone the presidential elections currently scheduled for Sunday, June 26, but many democrats agree that they will not have a clear picture of what to do until a new Parliament is elected.

"Let's wait it out 10 more days, until after the second round, to see what our numbers in the new Parliament are," said Mr. Holovaty at a news conference on Thursday afternoon, March 31. He did say he is optimistic about the election of a reform-oriented legislative body.

"Mr. Kravchuk suffered a loss; he predicted a vacuum of power, but the

(Continued on page 11)

Voters support...

(Continued from page 1)

and son present.

Afterwards, he said he saw no reason to confer with President Kravchuk regarding the Crimean situation. "If he wants to discuss matters, he can call me," said Mr. Meshkov.

In fact, however, the Crimean leader quickly made contact with President Kravchuk. Two days after the elections, he sent his newly appointed vice-premier, Yevgeny Saburov, himself a controversial figure because he was plucked from Moscow and holds no Ukrainian citizenship, to meet with Mr. Kravchuk.

After talks in Kyiv, Mr. Saburov was quoted by Interfax as saying that if Ukraine would agree to work out treaties with the Crimea, the threat of secession would be greatly reduced. Crimeans filled out four separate ballots at each polling station: the survey question; the vote for representatives to Ukraine's Parliament; another ballot for the Crimea's regional legislature; and a choice on whether to vote for a political party in the Crimean Parliament instead of an individual candidate.

In party voting, Mr. Meshkov's Russia Bloc took 66.9 percent. The Communist Party followed far behind with 11.1 percent.

To complicate matters, in electoral districts where it was determined that large ethnic minorities exist, voters were given the right to vote for different political groups representing specific ethnic minorities, which were allotted seats in the structure of the new regional parliament. The Tatars were given 14 seats; the Bulgarians, Armenians and Greeks one each.

The Tatars, who number about 10 percent of the population, have voiced strong disapproval to Mr. Meshkov's actions. However, they are just as uncertain about whether they can count on Ukraine's support.

Mustafa Jemilev, head of the Tatar

Mejlis (parliament), said in an interview with *The Weekly*, "Currently we feel our intents still parallel those of Ukraine's. But in this political environment it could change. Who knows what may happen." He said Ukraine has expressed its willingness to help the Tatars, but that currently the country is more concerned with establishing Tatar allegiance to Ukraine.

How Mr. Meshkov feels about the Crimea's status within Ukraine seems more clear. He decreed that on the eve of elections, as Ukrainians moved their clocks one hour forward into European daylight savings time, Crimeans were to move an additional hour up to be in sync with Moscow time. Although symbolic, his timing underlined his seriousness in moving towards Russia.

The Crimean president has also decreed that the Crimean flag is the only one that should fly above government buildings. The banner, identical to the Russian one but for a larger white band between the blue-and-red ones, flew above the Crimean Parliament building on March 27. Not a single Ukrainian blue-and-yellow standard was evident in the Crimean capital.

Indications are that the overwhelming support by Crimeans for a move away from Ukraine is tied to the poor economic conditions and a nostalgia this region, which has a large proportion of pensioners, feels for the days of Khrushchev and Brezhnev.

Lubov Suvora is a retired factory worker who lives on 345,000 kvb a month. She said that more than an independent Crimea, she wants a return to socialism. "I am used to living that way. It was easier then," she said.

Another 65-year-old Russian who would not give her name but lives less than a block from the Tatar Mejlis said, "If the Crimea was independent, it would be much easier. I have no specific reason, I just feel this way. And if it becomes worse after... but I do not believe it can. Everything will be great."

He will be!" is our liturgical greeting. Our risen Savior gloriously assures us: "And behold, I am with you always, until the end of the age: (Math 28, 20). The risen Savior even though unseen, still remains near us and speaks: "Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, (then) I will enter his house and dine with him, and he with me" (Rev. 3, 20).

Beloved in the Risen Christ! In this blessed Easter season, marking the triumph of life over death, we bid you most sincerely: open wide your hearts to the risen Christ. Our Lord! Invite Him to come to you and remain with you always. He is the one true way of life, the one we must follow to avoid the pitfalls of life. He is the one, eternal, unchanging and sublime truth which must guide our lives, lest we fall into the mist of falsehood and the snares of error. He is our Creator, who gave us life, and who sustains us (cf. John 14,6). Without Him we are nothing. He is all things to us. Therefore "grow in grace and in the knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To him be glory now and to the day of eternity" (2 Peter 3,18).

We pray the Risen Lord to be with you, and grant you His divine joy, peace and blessings and may His grace descend upon you and your families and remain with you all the days of your lives, and for all eternity. Amen.

† Stephen – Metropolitan-Archbishop
† Walter – Auxiliary Bishop

Given in Philadelphia at the Cathedral of the Immaculate Mother of God on the Third Sunday of the Great Fast, the 6th day of March, 1994 A.D.

Crimean Tatars: lodged between the politics of Crimea and Ukraine

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

SEVASTOPOL – The leader of the Crimean Tatars said on March 30 that although the Tatars find themselves in a precarious position lodged between the politics of the Crimea and Ukraine, the large turnout for the March 27 elections shows they are ready for the political battle.

The Crimean Tatars have been concerned that, with the election of Yuriy Meshkov on January 30, and now the strong support voiced for a larger degree of Crimean sovereignty from Ukraine, their needs would move yet further down the political agenda. However, the election results may have helped to ease their plight.

Almost 78 percent of the Tatars turned out for the elections to the provincial Crimean Parliament and to Ukraine's Supreme Council, exceeding the over-all Crimean turnout of 60 percent. They have been guaranteed at least 14 of the 98 Crimean Parliament seats and their strong, organized turnout could make them a force to be considered in the future.

Mustafa Jemilev (previously transliterated as Dzhemilev), who is president of the Crimean Tatar Parliament, the Mejlis, and leader of 242,000 Crimean Tatars, voiced some optimism but mostly varying degrees of wariness regarding the results of the elections.

"The situation here is very serious," said Mr. Jemilev. "[Mr. Meshkov] has said he will not recognize the Mejlis as a Parliament. He will only acknowledge that it is a political organization within Crimea."

In an interview with *The Weekly* at the Mejlis building the day before the elections, Mr. Jemilev also said that Mr. Meshkov has told him he will restrict the rights of the Tatars. "He does not want us to retain our individual ethnic identity," said the Tatar leader.

However, after the Tatars threatened to boycott the parliamentary elections, the Ukrainian Parliament voted earlier this year to ensure the Tatars hold 14 seats. The guaranteed seats, plus the possible election of six Tatars running as independents in the second round of elections, could make them the largest opposition party in the Crimea. It would hardly be a formidable force – what with Crimean President Meshkov's Russia Bloc receiving more than 66 percent of the vote for parties, which looks like it will translate into 55 to 60 seats in the Crimean Parliament – but it will give the Tatars a voice.

Mr. Jemilev said, "We feel that elections have benefitted us. We think we have formed a strong bloc which may stabilize the Russia Bloc." He said the original goal was to win 33 percent of the seats, but that he could not be disappointed with the outcome. The Kurultai,



Roman Woronowycz

Mustafa Jemilev, leader of the Crimean Tatar Mejlis.

the largest Tatar political party, won all the Tatar-designated seats and took 88 percent of the Tatar vote.

Although some have suggested the Crimean Tatars should form a coalition with Ukrainians in the Crimea, who make up about 25 percent of the population, Mr. Jemilev dismissed such a proposal. "The Ukrainians who are proposing this are Russified. So a bloc between them and us is not workable. They are not the western Ukrainians, like Rukh, with whom we could work," said the Tatar leader. He added that he feels Tatars are "more Ukrainian than Ukrainians" in the Crimea.

The Tatars feel that currently their best chance for fair political representation lies with Kyiv. However, the situation could change as the political climate changes. Mr. Jemilev noted that contact between himself and President Leonid Kravchuk has intensified.

On March 28, he said he spoke with Mr. Kravchuk, who agreed that a Tatar representation was needed in the Ukrainian Parliament but that currently the issue was irrelevant because the president did not believe the elections would be legitimate in the end. Mr. Jemilev said the problem with Ukraine is that Kyiv is currently more concerned with the loyalty of the Tatars than with offering them concrete aid.

Some in Moscow also have made overtures to the Tatars. "Russian Vice-Premier Sergei Shakhrai has asked us to talk with them. But we have told him that if he and his officials are interested, they are invited to come down and see us," said Mr. Jemilev.

The Tatars were scattered throughout the former Soviet Union in 1944 by Soviet dictator Joseph Stalin as retribution for what he perceived as German-Tatar collaboration. Many ended up in Uzbekistan. They started returning to the Crimea around 1990 after Ukraine instituted a policy of repatriation and offered financial support for their resettlement.

The redemption...

(Continued from page 6)

to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed" (John 20, 28-29).

Christ is Risen! This our Easter greeting publicly affirms our faith in the risen Lord Jesus. Yet in our circumstances, and especially in those of our brothers and sisters in our native land, it is necessary to acknowledge our faith not only in words, but to confirm it also by virtuous and godly life in this materialistic and semi-pagan world. The holy apostle James writes: "A person is justified by works and not by faith alone" (James 2, 24). St. John the Evangelist repeats this same lesson: "Children, let us love not in word or speech but in deed and truth" (1 John 3, 18). By our deeds we witness much more convincingly than by words that we indeed believe in the Resurrection of Christ. Our deeds are most effective in witnessing to the truth about the risen Savior. "Your light must shine before others, that they may see your good deeds and glorify your heavenly Father" (Math 5, 16). When others observe your virtuous life, your works of mercy, and your words, reflecting love and truth, they will be readily convinced that Christ indeed is risen, for He clearly lives and acts in you and in our people.

"Do you not know," St. Paul writes, "that you are the temple of God, and the Holy Spirit dwells in you?" (1 Cor. 3, 16). Such Christians are indeed God-bearers, and here on earth, they already have begun their eternal, supernatural life. For this reason Christ says: "The kingdom of God is among you" (Luke 17, 21). "Christ is among us! He is and

TO SUBSCRIBE: Call The Ukrainian Weekly's

Subscription Department at (201) 434-0237,

or send \$20 (\$10 if you are a member of the UNA)

to The Ukrainian Weekly, Subscription Department,

30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

The voters choose: from many one

by Marta Kolomayets
Kyiv Press Bureau

VITA POSHTOVA, Ukraine - Anatoliy Martyniuk scratched his head, contemplating the list of 26 candidates on his ballot as he prepared to vote in the parliamentary elections on Sunday, March 27.

The 70-year-old pensioner had always come to vote in this "klub," a two-story brick building. It had served as a clubhouse for workers of the area's state collective farm during Soviet days, but was now an administrative center for Vita Poshtova, a village just 25 kilometers (19 miles) south of Kyiv. He carefully consulted a bulletin board in the hallway that displayed campaign leaflets of every one of the 26 hopefuls, before making his way to the voting booth, where he would have to cross out all but one name on the ballot, the proper way to cast a vote.

"It's very hard to pick. Before there was just one candidate on the ballot, now there are 26," observed Volodymyr Kubytzky, the polling officer at Vita Poshtova, just one of the 33,600 polling stations that was open for business from 7 a.m. to 8 p.m. on Sunday, March 27.

"A simple guy can't choose," he added, showing the ballot, which had the names of all the candidates listed in alphabetical order. The candidates whose names began with "T," "KH" and "Y" were listed on the reverse side of the ballot.

"The elections took place with great enthusiasm," commented Sir Peter Emery, head of the European Parliament of the Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), whose delegation members were among the 488 who came to Ukraine as international observers.

"The election law did not make it easy for these people to make a choice," he noted, explaining that the large number of candidates in every district and the complex procedure for voting hindered the democratic process. The average number of candidates in a district was 13; one district in Kyiv had 31 candidates for voters to choose from. And instead of placing a check mark next to a candidate of choice, a voter was obligated to cross out all other candidates, leaving one name unmarked.

Indeed, in the villages around Kyiv there was an air of festivity, as people in Boyarka walked the unpaved, muddy dirt road greeting each other "Z Praznykom" (happy holiday).

Just a few kilometers down the road from Vita Poshtova, the polling station at Boyarka offered a buffet serving vodka, champagne, sandwiches, sausages, candies and cakes.

An old Soviet method of attracting voters to come to the polls, this appealing buffet seemed to work, as a number of customers gathered at tables to buy goodies after they cast their votes in an adjoining room.

"I voted for a good guy," said a 75-year-old retired schoolteacher, who refused to be identified. "He'll bring lower prices back to our village and I won't have to travel to Fastiv (10 kilometers down the road) for bread," she said. She eyed the buffet table, adding: "I'd love to buy my invalid husband a bottle of vodka, but on my pension I can't afford it." Her pension of 480,000 kvb a month (about \$12) is barely enough to buy food for the month, as inflation has seen meat prices escalate to 100,000-200,000 a kilogram (\$2.50-\$5), and a loaf of bread to over 3,000 kvb.

Another man at the polling station dropped three ballots into a sealed urn draped with the blue-and-yellow Ukrainian flag.

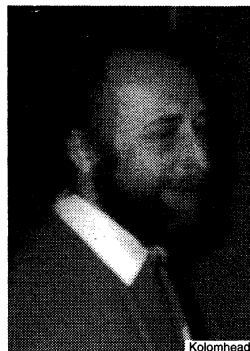
"You dropped three ballots into the box," this reporter noticed. "So what?" he responded. "My wife is at work and my son, he wants to sleep this morning," he said gruffly and quickly exited the polling station.

Elections officials looked the other way when such irregularities took place. "We've always done it this way," observed a voter waiting around for a variety show to start.

The local youth ensemble, called Varenychky, was rehearsing Ukrainian folk songs and dances in the auditorium. Dressed in brightly colored Ukrainian national costumes, they offered entertainment for the weary population which has seen its economy decline, unemployment increase and the standard of living plummet to all-time lows.

"Do you know when I voted for Ukraine's independence on December 1, 1991, Ukraine was the best off economically of all the Soviet republics. We were in first place, and now we are in last," said Mr. Martyniuk.

All day Sunday people made their way to the polls - 75 percent came out to cast their vote for a better economic future. In the city of Kyiv, voter turnout was lower than in the countryside, with only 57 percent of the capital's citizens voting. The polls were open all day, and families took outings to their polling stations. The ill and bed-



Volodymyr Kubytzky, a voter in Vita Poshtova.

(Continued on page 15)

Observers...

(Continued from page 1)

"We were told that this is a custom in Ukraine, that families go into voting booths together. It is up to the Central Electoral Commission of Ukraine to interpret this."

"I believe the organization of the first free elections of Ukraine went well," added Lord Finsberg, "but I do believe that the election law is flawed and that we will be making recommendations to the authorities." He explained that this is the first time Ukraine is holding democratic parliamentary elections and that it has to be understood this is a learning process.

The election law will be at the center of any controversy surrounding the legitimacy of Ukraine's parliamentary elections. The International Republican Institute (IRI) has identified several problems with the law.

In a statement released here on March 28, the IRI listed several problems with the law passed by Ukraine's Parliament in November 1993. Rather than requiring a mix of single-member representation and proportional party representation, the law encourages the former, which resulted in the reduced importance of political parties and their platforms. The IRI statement also said the electoral law makes it difficult for political parties to nominate candidates by allowing parties to present nominees only at local organizing meetings and not at district, regional or national nominating conventions. A third problem is a decision that requires that 50 percent of registered voters must turn out in each electoral district; a requirement that ignores the right of a citizen not to vote, noted the IRI.

The IRI release also expressed reservations regarding a requirement that a majority of those actually voting must cast ballots for a candidate to win a seat in Parliament, but with a stipulation that at least 25 percent of all eligible voters support the winner. Finally, they cited a "negative voting methodology" that requires that voters must cross out all those candidates they do not care for; a cumbersome and mistake-prone process when up to 31 names were on some ballots.

Another problem addressed by the IRI was the financial limitations that the Parliament put on candidates. Individual candidates were allowed to spend merely 6 million kvb (approximately \$150) in their political campaigns, which limited the extent to which they could inform voters of their positions and develop voter identification.

This also robbed the candidates of media exposure and the chance to buy promotional air time on commercial television and radio outlets. They were left to rely on Ukrainian government-owned television and radio, which provided them opportunity to debate with other candidates only in scheduled government programs. The IRI said their observers "heard consistent accounts that coverage was uneven, with the 'party of power' candidates receiving much greater coverage."

Ms. Farnsworth of NDI said that problems also existed in the transport of mobile ballot boxes, which were supposed to be utilized to allow invalids and the elderly to vote. She said that boxes were not being accounted for as they entered and left the polling station.

"How can you assure the security of a mobile box when just as one comes in another one goes out? We could not ascertain whether they were properly sealed or whether the ballots were properly accounted for," she noted.

She also expressed reservations about a process whereby the Central Electoral Commission of Ukraine granted individuals born before 1930 the right to vote at home by means of a mobile box. By law the pensioners were supposed to call and register. But at one polling location the commissioners were phoning them and asking if they would agree to a mobile box being brought to them.

"If you are going to provide mobile box service," added Ms. Farnsworth, "it should be offered to everybody." Her implication was that older individuals tended to vote for candidates whose policies represented the old Soviet system with which pensioners are more comfortable.

Running in the runoffs:

182 democrats;
300 Communists, Socialists,
Agrarians;
40 candidates of the
Interregional Bloc;
140 representatives of the
"Party of Power";
140 independents and/or
politically undifferentiated
candidates.

Lord Finsberg of the Council of Europe experienced two other infringements he said would be brought to the attention of authorities. At a military installation he did not name, observers were not allowed on the premises to inspect voting procedures. "This will be brought up with Mr. Yemets," said Mr. Finsberg.

The issue of absentee ballot voting also caused him some consternation because no observers were present when absentee voting occurred. "All we could see were the sealed ballot boxes."

Judge Bohdan Futey, an observer from the International Foundation for Electoral Systems, questioned the high number of absentee ballots in areas where people rarely travel about. He said, "There were a high number of absentee ballots used in collective farms. You wonder why such a large amount of people would be away from their homes on election day, especially in these areas."

Several of the organizations stated that until the second go-around is done a final analysis cannot be completed. Yet many of them left three days after the initial voting.

David Nummy, Ukraine director of the International Republican Institute said, "It is important to remember that the elections are not over. It is unfair to think them free and fair until the second round is completed and the results [are] in."

VOTER TURNOUT BY OBLAST

As provided by the International Foundation for Electoral Systems based in Kyiv.

Cherkasy	79.12
Chernihiv	82.3
Chernivtsi	81
Crimea	60.8
Dnipropetrovsk	71.1
Donetske	72.1
Ivano-Frankivske	88.17
Kirovohrad	77.5
Kharkiv	71
Kherson	72
Khmelnyskye	85.47
Kyiv City	56
Kyiv Oblast	75.59
Luhanske	74.83
Lviv	85.5
Mykolayiv	72.21
Odessa	64
Poltava	84.03
Rivne	84.56
Sevastopol	50.47
Sumy	68.4
Ternopil'	90.3
Vinnitsya	82
Volyn	84.2
Zakarpatia	71.96
Zaporizhzhia	68.47
Zhytomyr	82.94

Over 75 percent...

(Continued from page 8)

Ukrainian people ruined this political scenario for Mr. Kravchuk... They went to the polls," he said.

"Now, he would like to see presidential elections postponed," observed Mr. Lanovy, who also was elected to the Parliament from a Kyiv city district in the first round.

Parliament Chairman Pliushch, who was elected to Parliament in the first round of voting from his native Chernihiv region, said he sees no reason to postpone presidential elections.

"I am very pleased that parliamentary elections took place in every district, and I call upon the Ukrainian people to come to the polls for the runoffs. I also feel that there is too much talk about whether or not presidential elections will take place. We've passed the law on presidential

elections, and now we must act on it," he said appearing on television after he won his seat in Parliament.

However, Mr. Chornovil, another first-round winner who ran in the Ternopil district, was more cautious about holding elections, justifying his reasoning by the fact that no Constitution has been passed that clearly defines the duties and role of the president.

"I would like to know what kind of president we are electing before we go out and elect him," noted Mr. Chornovil. "Will he be just a head of state, or the head of the executive branch?"

Although registration for presidential candidates was to begin on March 26, three months before the scheduled elections, as *The Weekly* was going to press, only one of the expected presidential contenders, Mr. Kuchma, had announced his candidacy. Messrs. Kravchuk, Pliushch and Chornovil made no declarations.



The polling station at Boyarka, a village outside of Kyiv.

FOR THE RECORD: Sen. Lautenberg on Ukraine's election

Following is the text of a statement on Ukraine's parliamentary elections by Sen. Frank R. Lautenberg that was entered into the Congressional Record on March 25.

Mr. President: Recently, Ukrainian President Leonid Kravchuk visited our country. This was an important visit, because the U.S. relationship with Ukraine is of enormous strategic importance to our country.

In a recent article in *Foreign Affairs*, Zbigniew Brzezinski argues that the future stability and independence of Ukraine is of paramount importance to America's foreign policy interests. Many other analysts, both within and outside the Clinton administration, agree with this assessment. The key question is, what will best insure Ukraine's stability and independence?

Many are concerned about the economic conditions in Ukraine. Inflation stands at an annual rate of 6,500 percent, and an energy crisis has led to sharp reductions in industrial output, temporary layoffs of hundreds of thousands of workers, and the closing of the universities for most of the winter.

In spite of these problems, the United States government should uphold the independence of Ukraine and demonstrate its support of the inviolability of its borders.

Mr. President, in the midst of these tensions, Ukraine will hold an election on Sunday, March 27. Ukrainian citizens will go to the polls to elect a new Parliament. The current Parliament was elected back in 1990, before Ukraine was an independent state and before it had substantial experience in running a free and fair election.

This upcoming election will go a long way toward determining what kind of a future Ukraine will have. For one thing, it may start the process of breaking the political logjam that has made it difficult for the Ukrainian government to more effectively address the country's desperate economic situation. In addition, if the elections are perceived by the people of Ukraine as being free and fair, they will hopefully begin a process of strengthening the Ukrainian people's trust in their government and belief in the reform process, which has been badly shattered by the events of the past several years. Clearly, a strong relationship between the people of Ukraine and the government they elect to represent them will bode well for the future of democracy in Ukraine. ...

CANDIDATES ELECTED IN FIRST ROUND OF PARLIAMENTARY ELECTIONS			
Oblast	Candidate	Party/Affiliation	District
Chernihiv	Ivan Pliushch	Speaker of Parliament	#445
	Leonid Kuchma	Interregional Bloc for Reforms	#448
Chernivtsi	Heorhiy Fylypchuk	Ukraina Democratic Coalition	#437
Crimean Republic	Valeriy Horbatov		#37
Dnipropetrovske	Yevhen Chulakov	Agrarian Party of Ukraine	#99
Donetske	Volodymyr Cherepkov	Socialist Party of Ukraine (SPU)	#117
	Heorhiy Vyshnevetsky	Communist Party of Ukraine (CPU)	#120
	Kostiantyn Okhrymenko	CPU	#123
	Oleksiy Shekhovtsov		#128
	Anatoliy Hunov		#130
	Yevhen Scherban		#148
	Petro Symonenko	CPU (First Secretary)	#150
Ivano-Frankivske	Volodymyr Pylypchuk	Ukraina Democratic Coalition	#196
	Volodymyr Muliava	Democratic Party of Ukraine (DPU)	#197
	Pavlo Movchan	Ukraina Democratic Coalition	#198
	Stepan Volkovetsky	DPU	#199
	Roman Krutsyk	Congress of Ukrainian Nationalists (CUN)	#202
	Yevhen Proniuk	Ukrainian Republican Party (URP)	#205
Kyiv City	Volodymyr Lanovy		#17
	Serhiy Holovatyy	Rukh	
Kyiv	Volodymyr Kravchuk		#215
	Anatoliy Danileyko		#221
Luhanske	Valentyn Yeshkov	CPU	#241
	Anatoliy Levchenko	CPU	#243
	Oleksiy Dmytrenko		#244
	Viktor Tsybenko	CPU	#249
	Oleksander Cherenkov	CPU	#253
	Dmytro Petrenko	CPU	#255
	Yuriy Donchenko	CPU	#259
Lviv	Stepan Khmara	Ukrainian Conservative Republican Party (UCRP)	#261
	Ihor Yukhnovsky		#263
	Viktor Pynzenyk	Nova Khvylia (NK)	#264
	Les Taniuk	Rukh	#267
	Evhen Zhrebetsky	Rukh	#270
	Ihor Kolyushko	NK	#272
	Ivan Bilas	CUN	#278
	Mykhailo Kosiv	Rukh	#279
	Yaroslav Kendzior	Rukh	#280
	Odessa	Mykhailo Miaskovsky	CPU
Poltava	Hryhoriy Omelchenko	Ukrainian Officers Union (UOU)	#322
Sumy	Volodymyr Marchenko	SPU	#348
Ternopil	Vyacheslav Chornovil	Rukh	#357
	Mykhailo Ratushny	CUN	#359
	Yuriy Tima	UNA-UNSO	#365
Transcarpathia	Orest Klympush		#172
Volyn	Oleksander Skypalsky	UOU	#66
Zaporizhzhia	Viacheslav Bielsky		#189
Zhytomyr	Yuriy Spizhenko		#195

Ukrainian pro hockey update

by Ihor Stelmach

Ken Daneyko: substance over style

Kenny Daneyko, Ukrainian defenseman with the hot New Jersey Devils, is never going to win any praise for style points. On a team loaded with European finesse players, including Russian center Alexander Semak, wingers Bobby Holik (Czech) and Valeri Zelepukin (Russian), plus slick, Soviet stickhandling defender Viacheslav Fetisov, Daneyko sometimes seems out of place.

The Devils are now tied in terms of points (101) with the New York Rangers, who hold first place in the Atlantic Division and the Eastern Conference — indeed in the entire NHL. However, the Rangers have the edge over the Devils by virtue of their 47-23-7 record. The Devils are 45-21-11.

With the Devils passing the 100-point mark for the first time in franchise history and recently setting a franchise-record nine-game unbeaten streak, Daneyko's performance has begun to speak for itself. Few of the Devils' blueliners have

a better plus-minus rating than Daneyko, while serving as a steady force in front of his goalies, Chris Terreri and Martin Brodeur.

"Over all, I definitely think this is my best season. I'm really happy with the way things are going right now," said Daneyko as the Devils prepared to meet the New York Islanders in a recent Atlantic Division tussle.

"I think I've played probably the most consistent hockey of my career. I don't feel I've gone through real bad stretches this year, which I've done in the past. I've been able to chip in a little offensively once in a while (73-1-8-9-170 PIM). Of course, you're only pleased with yourself at the end of a season if the team does well. That's the key."

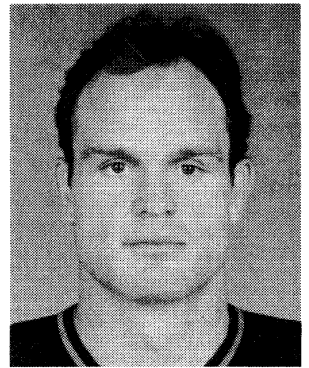
The Devils, are on target to establish all sorts of new franchise records for points, wins and other goodies. They are being touted as a strong Stanley Cup contender in a year of divisional and conference realignment, which thus far shows no true favorite. Although Daneyko has dramatically improved his plus-minus

ratings as he's matured in the league, it has been the success of the team, however, that has mattered the most to this 29-year-old Windsor, Ontario, native. New Jersey's second pick in the first round of the 1982 entry draft (18th over all) explains why.

"The reason we're winning is we're giving up a lot fewer goals," he said. (At press time, the Devils and Buffalo were first in the NHL in goals against.) "The guys are feeling confident right now after several up-and-down years. We've started to pull together and play as a team, which has taken some time. We've had so many different styles, it's been tough to mesh. The team is really coming together at the right time of the season."

"It's a combination of a lot of things. You can't really pinpoint one thing. No question Jacques Lemaire (new head coach) and Larry Robinson (new assistant coach) have helped. They're both great leaders. The guys respect them a lot. They're from great winning traditions with tons of experience."

Creating havoc has always been one of Daneyko's specialties. He has led the Devils too many years in penalty minutes, accumulating 239-283-216-249-170-236 in only the past six campaigns. He's topped the 200-minute mark five of his first 10 seasons thus far. In 1993-1994, with 170 minutes and still 10 plus games



Ken Daneyko

to play, he might top 200 once again.

Reminiscing a bit, Daneyko called 1991-1992 his toughest season with New Jersey. That particular year he lost some sleep, a lot of money and perhaps some respect from opposing forwards who took advantage of the veteran defenseman's personal struggle. Off-the-ice legal and financial troubles with former agent Harvey Lakind affected Kenny's on-ice performance and placed his name in a

(Continued on page 13)



СОЮЗІВКА
•
СОЮЗІВКА

Spring is in the Air...

come celebrate another "perfect"
4th "kinda - almost - annual"

Soyuzivka Workers' Reunion

1970-1990

Memorial Day Weekend - May 27-30, 1994

Standard Rooms

\$180 per person dbl. occ.
\$200 single occupancy

Deluxe Rooms

\$200 per person dbl. occ.
\$220 single occupancy

** Includes All Taxes, Gratuities & Meals.**

PLAY ALL DAY AND DANCE ALL NIGHT...

Soyuzivka's New Olympic Sized Swimming Pool will be open!!!
Swim if you dare!!! Get a head start on that summer tan!!!

Play beach volleyball, tennis, softball, Soyuzivka's own late night veranda-ball, or participate in the deck hockey or softball tournaments, hike, bike,

OR JUST RELAX & RENEW OLD FRIENDSHIPS!!!

MAY 27TH, FRIDAY EVENING:

WELCOME PARTY

You've heard about it...now experience it!!!

Back by popular demand Soyuzivka's...

Karaoke Night

MAY 28TH, SATURDAY EVENING

There's no zabava without the music of...

Tempo

MAY 29TH, SUNDAY, EVENING:

There's no fun without the music of...

Fata Morgana

"Come as you are, leave, if you can!!!"

CALL SOYUZIVKA FOR MORE INFORMATION

Please fill our the form below and send this and a non-refundable deposit of \$50 per person to insure your reservation.

Soyuzivka 4th Workers Reunion 1970-1990

Name: _____ Arrival Date: _____

Address: _____ Departure Date: _____

Phone: _____ Building: _____

Year(s) worked: _____

of adults:

of children:

Mortgage Loan Officer

Fast growing N.Y. Federal Credit Union seeks a professional loan officer with at least 2-3 years experience in underwriting, restructuring and refinancing multi-family - 5 units or more - residential and commercial loans. PC skills a must. Bilingual fluency in Ukrainian is desired but not essential. Fax resume and salary range to (212) 473-3251 or write to: Self-Reliance (N.Y.) Federal Credit Union, 108 Second Avenue, New York, NY 10003; Attn.: division of lending.

Kyyivan Pecherska Lavra



This unique film about the secrets of the catacombs in Kyyiv is now available both in Ukrainian and English. Scenes from this underground monastery have never been available on video. During the times of Prince Yaroslav the Wise, the holy monks Antonij and Feodosij founded the underground monastery on the banks of the river Dnipro — this was the beginning of the Kyyivan Pecherska Lavra — a great religious and cultural center.

Price: \$39.95 U.S.
\$49.95 Canadian

To order call: 1-800-KONTAKT
(566-8258)

or send in your order to the following address:

Ukrainian Television Entertainment

P.O. Box 740232

Rogo Park, NY 11374-0232

Name: _____ Phone: _____
Address: _____ Day () _____
Evening () _____

Shipping & Handling: U.S. Canadian
\$3.95 \$5.95 First Copy
\$1.95 \$2.95 Additional Copies

Price No. of copies Shipping & Handling Subtotal Taxes* Total

() \$ _____ + _____ + _____ = _____

Enclosed is our check in the amount of \$ _____ made out to: Ukrainian Television Entertainment

* Only for N.Y.S. residents.

Ukrainian jazzman tours Canada

TORONTO — Jazz pianist John Stetch and his quartet will tour Canada this month to promote the pianist's second album, "Carpathian Blues," based on the well-known melody, "Arkan."

Mr. Stetch, the grandson of Julian and Savella Stechishin, was born and raised in Edmonton. As a youngster, he was immersed in Ukrainian culture: he danced in Cheremshyna, sang in SUMK Choir and played with the Dumka Orchestra and the Raging Hutsuls. For five years he attended the cultural immersion camps of the Mohyla Institute and "Selo." In 1990, he performed at the Chervona Ruta Festival of Modern Ukrainian Music in Chernivtsi.

Mr. Stetch completed his music degree at McGill University and has since re-

located to New York City. In 1993, his first album, "Rectangle Man," was a Juno Award nominee for Best Jazz Album of the Year. In November, he was one of three finalists chosen from a field of 260 international entries in the Thelonius Monk Institute of Jazz/BMI Composers' Competition held in Washington.

The John Stetch Quartet will appear in the following cities: Thunder Bay, April 14; Regina, April 15; Saskatoon, April 16; Ottawa, April 19; Montreal, April 20-21; Winnipeg, April 22; Edmonton, April 23; Yellowknife, April 29; Vancouver, April 30; Victoria, May 1; Toronto, May 3-8.

For more information, contact your local jazz society or Zenia Stechishin at (416) 923-3405.

Research/Training...

(Continued from page 4)

Kharkiv's Ecological Fund.

Dr. Plokyh, a historian, is head of the Department of Interconfessional Issues at the Institute of Ukrainian Archeography, Ukrainian Academy of Sciences.

Mr. Yevdokimov, an environmental and natural resource economist, is a senior researcher at the Gas Research Institute, Ukrainian Academy of Sciences, Kyiv.

An outline of a program of research and/or training has been developed for each guest, based on his/her particular specialty and interests. Depending on the individual, the program could include meetings with colleagues sharing common interests and with government officials, attending conferences and workshops, participation in seminars, field trips, specific training sessions, etc.

For example, Mmes. Ivanenko and Polozova are working with librarians at the University of Alberta Law Library in expectations that their experience will help them organize a law library in Kyiv. To give another example, in addition to contacts made and discussions held at the university, Mr. Yevdokimov will be taking field trips to Alberta energy companies' work sites and visiting main offices.

On February 22, the guests from Ukraine were officially greeted on behalf of the University of Alberta by Dr. Martha Piper, vice-president (research), and by Dr. Zenon Kohut, CIUS acting director.

In her welcoming remarks, Dr. Piper stressed that the University of Alberta is "a research-intensive university" that values its contacts and collaborations

throughout the world. She noted the diversity of interests and specialization among the guests. Stressing the mutually beneficial character of the visit, Dr. Piper said that although the guests would benefit from their stay at the university, "we tend to think that we are going to learn more from you than you are going to learn from us."

In his remarks, Dr. Kohut noted that one of the CIUS's primary roles was to promote Ukrainian studies, whereas most of the guests are specialists in fields outside of Ukrainian studies. However, Dr. Kohut continued, the CIUS's own work involves constant contact with Ukraine, hence the institute also acts in a liaison capacity and as a facilitator for scholars and professionals outside of the disciplines associated with Ukrainian studies.

The CIUS has facilitated many exchanges of scholars from Ukraine and Canada in the past. In this particular instance, Dr. Bohdan Klid of the CIUS helped AUCC place the visitors at different units of the university and develop their programs, thereby bringing together scholars and professionals from diverse fields.

Mr. Molchanov spoke on behalf of the Ukrainian guests. He stressed that the members of the group felt honored to be the first to be chosen by the Canadian government for this program and noted that they chose to come to the University of Alberta because it has a very good reputation in Ukraine, primarily because of the work of the CIUS.

In addition to the individual programs of research and training, several of the Ukrainian guests will be delivering lectures and short presentations sponsored and organized by the CIUS.



Ukrainian fellows visiting the Canadian Institute of Ukrainian Studies, where they were welcomed by Acting Director Zenon Kohut (seated left) and Bohdan Klid (seated right). Standing (from left) are: Bohdan Budzan, Mykhailo Molchanov, Serhii Plokyh, Yuri Yevdokimov, Volodymyr Piotrovsky, Tatiana Ivanenko and Petro Martynenko.

ART AUCTION SALE

ESTATE OF WASYL WERESH.

Paintings and sculptures by famous artists
Sunday, April 10, 1994 — 1 p.m. - 2 p.m. Viewing
2 p.m. - Auction Sale

at

Gallery of the Ukrainian Artists Assn.
136 Second Avenue
New York, NY 10003
4th Floor

Easter in Ukraine

APRIL 26 - MAY 10
15 DAYS

\$1350 Air/Hotel/Breakfast
\$1450 Air/Hotel/Breakfast/Excursions
\$1650 Air/Hotel/3 Meals/Excursions
In KYIV-LVIV-POCHAYIV/
TERNOPIL or IV. FRANKIVSK

KYIV - HOTEL RUS LVIV - GRAND HOTEL

AIR ONLY • APRIL 1-30 • TUESDAY DEPARTURES



fly with
Air Ukraine

NY
KYIV
NY **600.00** TAX INCLUDED

NJ (201) 731-1132

1-800-487-5327

DIASPORA
ENTERPRISES, INC.

220 South 20th St.
Philadelphia, PA 19103

PHILA (215) 567-1328



ПЛАСТОВЕ ПЛЕМ'Я „ПЕРШІ СТЕЖІ”

— влaштoує —

ДЕННИЙ ТАБІР „ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ”

для дітей від 4 до 6 років

Табір відбудеться на **СОЮЗІВЦІ** у двох групах:
від 4-го до 10-го липня, 1994 р. • від 10-го до 16-го липня, 1994 р.
ОПЛАТА ЗА ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ: за батька, або матір і за одну дитину \$75.00
денно. В ціну є вже включені податки й обслуга. За кожну додаткову дитину
оплата \$7.00 денно. Члени УНСоюзу одержують 10% знижки.
Замовлення кімнат із \$50.00 завдатку висилати на адресу:

ТАБІР ПТАШАТ

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerhonkson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641

- Таборова оплата: — \$80.00;
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast — Pershi Stezi) надсилати до: Mrs. Оксана В. Когорескуй, 1604 Forest Park Ave., Baltimore, MD 21207 Тел. (410) 744-0644 (7:30 до 10:30 веч.).
- Реченець зголошень: 1-го травня 1994 р.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-94

Ім'я і прізвище дитини по-українському і по-англійському

Дата народження

Адреса

Телефон

від 4-го до 10-го липня від 10-го до 16-го липня

Величина таборової сорочки дитини: 6-8, 10-12, 14-16

Залучую чек на суму \$

Резервую кімнату на Союзівці

Ім'я і прізвище матері (подати дівоче прізвище)

Завваги

Підпис батька або матері

Planning a trip to

UKRAINE?
Personalized
Travel Service at
Reasonable Rates

- VISAS • HOTELS • MEALS •
- TRANSFERS • GUIDES •
- AIR TICKETS •
- RAIL TICKETS •
- CARS WITH DRIVERS •
- INTERPRETERS •
- SIGHTSEEING •

LANDMARK, LTD
toll free (800) 832-1789
DC/MD/VA (703) 941-6180
fax (703) 941-7587

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

YEVSHAN
Educational Books - Compact disks - Videos-Cassettes
Learn Conversational Ukrainian Language tapes Vol. 2 - NEW
"Everyday Ukrainian" Language tapes - NEW
"Ukrainian Computer fonts - MSDOS & MAC" - CALL
"Ukraine the Land & Its People - Video" - BEST SELLER

Call for our free Catalog
1-800-265-9858
VISA-MASTER CARD-AMEX ACCEPTED
FAX (514) 630-9960
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
CANADA, H9W 5T8

Tax Help!
Bill Pidhirny, C.P.A.
(203) 656-2334
Individual, Corp., & Partnership
Personal Service Year Round
Weekends & Evenings
CT, NYC, Westchester & Northern NJ

FLOWERS



Delivered in Ukraine
1-800-832-1789
Landmark, Ltd.

BEACH PEBBLES PRESS
- presents -

YEWKA AND THE TWO PEAR TREES
by Sophie Okrepkie Cox



Experience a traditional Ukrainian Easter set in a true and miraculous family story.

A recommended Easter gift for children.

24 p., color illus.
English text
ISBN 0-9641138-1-3
\$15.

send check or m.o. to:
Beach Pebbles Press
1187 Coast Village Rd.
Suite 1-275
Santa Barbara, CA 93108

40% discount for 5 or more books
VISA/Mastercard (805) 969-5934

CUT THE COST
OF YOUR STAY IN KYIV
NEWLY RENOVATED, FULLY EQUIPPED APARTMENTS, CENTER OF KYIV PHONE, TV, AIRPORT PICK-UP \$200-225/WEEK FOR 2-3 PEOPLE

UKRAMCO
REAL ESTATE SERVICES
TEL: (714) 523-3969
FAX: (714) 739-7106

Stepan Kohut of Mistkowychi, Sambir district, Lviv oblast, is seeking relatives of his uncle, **Ilko Kohut**, who emigrated to New York with his wife and two daughters Hanna and Halyna prior to 1939.
PLEASE CALL: (718) 238-3632.

WEST ARKA 2282 Bloor St. W. Toronto, Ont. Canada M8S 1H8

Gifts
Ukrainian Handicrafts
Art, Books, Ceramics
Jewellery, Newspapers
Records, Typewriters
Embroidery Supplies
Packages to Ukraine

A. CHORNY
Tel: (416) 762-8781
Fax: (416) 767-8859

Ukrainian Lady from Kyiv
Conservatory of Music Teacher,
Choir Conductor,
Children's Ensemble Director
with two
musically Gifted Performing
Daughters - ages 16 and 9
wishes to work in U.S.A. or Canada for Children's Camp, Church, organization or private individual(s) for the month of July and August in exchange for air fares, accommodations, meals and small honorarium

Contact Lubomir
weekdays, (604) 662-8668

Pro hockey

(Continued from page 12)

series of trade rumors.

"At times I heard rumors, and it always plays on your mind a little," Daneyko readily admitted. "I want to play here. This is my home, my team. I'll probably end up living here after my career is over. I love it here. I've been a Devil since Day 1."

In eight-plus seasons (prior to this year) in New Jersey he has played in 613 games, and except for a brief time in 1991-1992, has been an important part of the team's defense corps — mainly because of his physical presence in front of the net. Truthfully, he did play poorly that season.

"It was by far my worst as far as things happening to me," he said. "I'm usually able to separate off-ice problems, but I had a lot of things on my mind. My game needs to be emotionally and mentally sharp. I didn't use it as an excuse, but in the first 30 or 40 games I was just too distracted."

Daneyko said he had been the victim of bad business advice and poor investments by former agent Lakind. After nearly three years as Lakind's client, Daneyko discovered he had lost tens of thousands of dollars.

"I am not guilty of these charges," responded Lakind at the time. "At that particular point, I could not make any comment on the matter. It was to be resolved in court and I would respond after it was resolved."

Daneyko now deals with agent Ron Salcer. And he did go to court against Lakind over his business dealings. Kenny, who was earning \$190,000 in the second year of a three-year contract back in '91-92, met with Devils' general manager Lou Lamoriello that year to discuss his play. Since then he has turned things around big time.

"I had a talk with Lou and ever since he had the talk with me, things have been much better," Daneyko said. "I'm a player who has to lead by example. The best way for me to show the guys on this team, is for me to go out and play the way I have to play, which is physical."

"I come every night and play. I play injured. I'm not as skilled as other guys, and some nights things don't go my way. There's nothing I can do about that. I just have to play consistently physical. I'm not going to turn a game around offensively, but I can do it other ways."

Truer words were never spoken by this epitome of the ultimate Ukrainian warrior: an aggressor/intimidator and, in all honesty, a true secretary of defense. Over

the past eight-plus campaigns, Ken Daneyko has definitely earned the respect of, first and foremost, his teammates. And, second to none, the undoubted respect of the rest of the players in the National Hockey League.

Yet to this day he does not hesitate to drop his gloves, if necessary, to prove a point, defend a teammate, gain revenge, stir things up or gain some turf. He's the definitive do-what-ever-it-takes team player and leader. It is only fitting to say, then, Ken Daneyko is a Devil of a guy!

DEVILS' DUE: In addition to being the Devils' all-time penalty-minute leader, Ken currently ranks second to teammate John MacLean in total games played. Extremely durable, Ken is an aggressive defender who brings a never-ending supply of intensity to each and every contest. He blocks shots, clears the crease with authority and sticks up for smaller teammates. Ken had his best season in 1989-1990 when he led all New Jersey defensemen with a plus 15 rating. He paced the squad in penalty minutes for five consecutive seasons from 1985 to 1991. As of March 23, Daneyko has the longest (384) active consecutive game playing streak in the entire league.

UKRAINIAN PROFILE #5

Daneyko, Kenneth #3
New Jersey Devils
Shoots left
6'0", 210 lbs.
Born: Windsor, Ontario, April 17, 1964
New Jersey's second choice and 18th overall in 1982 entry draft
1992-1993 regular season scoring stats: 84-2-11-13-236-(+4)
1992-1993 playoff scoring stats: 5-0-0-0-8

DUCKY TALE II: In a February 16 game against the Hartford Whalers, Buffalo's Ukrainian center Dale Hawerchuk garnered the 800th assist of his outstanding career. The two assists in this 5-3 Sabres' win left "Ducky" with career scoring totals of 473 goals, 800 assists for 1,273 points. These numbers, along with future accumulations may well land Hawerchuk in the Hockey Hall of Fame.

"I've always seen this player play great games," Whalers coach Pierre McGuire said of Hawerchuk. "Boy, he's an underrated guy. He's so good with the puck. He's so aware in his own end. He's so aware of his outlets. He seems to compete harder and harder as the game gets older. He's a professional, and it's very evident he's happy to be playing in Buffalo."

Pittsburgh...

(Continued from page 5)

celebrated at the same time as the UNA's 100th anniversary convention. The hotel is walking distance from shops, restaurants and theaters, and a subway can be taken to the Mon Incline, which from the

top of Mt. Washington overlooks the entire city.

A 24-panel exhibit of 100 years of UNA history will be unveiled at the convention. It will later travel to various cities across the country. There will be a concert on the campus of the University of Pittsburgh, a banquet, a gala boat ride with dinner and dancing, and other events. Pittsburgh Mayor Tom Murphy and other officials will greet the delegates.

Mrs. Diachuk was named the 1993 Ukrainian of the Year by the Ukrainian Technological Society of Pittsburgh. "It's a very convenient, very nice city," she said of Pittsburgh.

The last UNA convention held here was in 1978. The city is some 200 miles east of Shamokin, Pa., where the UNA was founded in 1894.

Local members of the convention committee are Michael Komichak, chairman, Michael Korchinsky, Raymond and Slava Komichak, Oस्प and Halya Polatajko, Luba Hlutkowsky, Anna Konecky, Charles Sachko, John Smith, Joe Rodio, Nicholas Diakowsky, Ron Monzi, John Holowatyj and Bohdan Hodiak.

STP scope travel

800 242-7267
201 378-8998
FAX 378-7903

1605 Springfield Ave
Maplewood NJ
07040

AIR ONLY from JFK		NON STOP RT from \$600 to KYIV	
AIR ONLY		to LVIV	
NEW YORK	DIRECT	Sept/Oct \$ 725 tax incl	HI Jun/Jul/Aug \$ 800 tax incl
CHICAGO	DIRECT	\$ 775 tax incl	\$ 900 tax incl
AIR ONLY		to ODESSA	
NEW YORK	DIRECT	Sept/Oct \$ 870 tax incl	HI 15 Jun/Jul/Aug \$ 1020 tax incl
CHICAGO	DIRECT	\$ 950 tax incl	\$ 1100 tax incl

Ukrainian Visa Guaranteed!!!

Consultant...

(Continued from page 2)

He calls it the "evolutionary post-Keynesian economic way of thinking" - a theme he elaborated on at a seminar at the School of Slavonic and East European Studies Department of London University, and whilst meeting with students and professors at Glasgow and North London universities. "This is the answer to the challenges facing Ukraine in the difficult period of transformation from its post-Communist era," Prof. Sikora noted.

The economic program effectively means keeping much of the state sector, but reforming it in the same process. "There is no sense in destroying anything which is workable," he said. "For Ukraine, now and for decades to come, the decisive economic potential will be focused on the state sector of the economy."

But Prof. Sikora added a proviso: "The structure of the state economy must be changed vigorously pursuing structural, monetary and fiscal policies together. It is necessary to privatize the management of the large state enterprises, partly turning them into corporations of different kinds, such as open or limited, then establish a social contract between workers and management."

Looking at the Polish model, Prof. Sikora said that after three years of reform, half of the Polish economy was still under the state sector. When he met with Prof. Stanislaw Gomulka, one of the leading economists at the London School of Economics, he was able to discuss Poland's economic reform program and draw on its experiences and make comparisons with Ukraine.

Prof. Sikora said he believes that the state export-oriented sector should find a niche in the world economy for Ukrainian products and services. The words "for us there is nothing to do in the West," quoted by the former Ukrainian Prime Minister Leonid Kuchma in his policies, Prof. Sikora dismissed as a "very dangerous mistake." Ukraine can follow the examples of such countries as Japan and Korea, he noted.

He said he is sure that a new private sector can be built up by the state using credit, taxation and technological policies in order to set up hundreds of thousands of small and medium-sized enterprises. Inviting foreign companies would encourage the spirit of competition.

"The new private sector is the seed of the future of the Ukrainian economy. It is the way which joins the Ukrainian economy to Western economies," he told members of the British Academy, which

invited him to speak.

The necessary restoration of trust in the state would be reinforced by the rule of law in the economy and society. The state would introduce a systematic approach to overcome hyperinflation through monetary means (quantity of money and rate of interest), coupled with non-monetary means such as price regulation, investment, technological and human capital policies, he explained.

The most crucial principle of the Ukrainian economic program, said Prof. Sikora, who is standing as a deputy in the parliamentary elections, was the introduction of its new currency, the hryvnia.

"Currency reform must quickly remove and cancel the enormous quantity of illegal trillions of Ukrainian karbovantsi. The currency reform will refresh the atmosphere of the Ukrainian economy," said Prof. Sikora, "and [using the means at its disposal] mitigate corruption, create the possibility of improving the relative prices in the Ukrainian economy."

Those wishing to find a quick-fix solution through rapid reform may ponder the division it would create in Ukrainian society, said Prof. Sikora. This could result in a small minority of super rich and the further impoverishment of the poor.

As he added: "The wealth of this minority would be considered illegitimate and anti-moral by the overwhelming majority of the population. This would not bode well for an emerging democratic society and economy of equal chances and rights."

The voters...

(Continued from page 10)

ridden were called upon by polling officers who visited them at home to give them the opportunity to vote.

"You know, I must have a little hope left, otherwise why would we have dragged ourselves out here," said Lida Mikhaylenko, a seamstress who makes only 600,000 coupons per month (\$15) but who has not seen a paycheck in the last two months.

She brought along her 18-year-old daughter, a first-time voter, who took mom's advice and voted as mom did.

"It's confusing to know who's who and what's what," Mrs. Mikhaylenko confessed.

In a country where for decades there was only one right choice, it will take more than one democratic election to develop a political awareness, a free society.

10% OFF EASTER FOOD PACKAGES TO UKRAINE

\$126.00 PARCEL #1 \$448.00 - 67 lbs.	\$90.00 PARCEL #2 \$488.00 - 42 lbs.	\$85.00 PARCEL #3 \$95.00 - 31 lbs.
5 lbs. Ham 5 lbs. Bacon 6 lbs. Sausage 25 lbs. Flour 5 lbs. Tuna	2 lbs. Raisins 10 lbs. Macaroni 5 lbs. Cocoa 5 lbs. Pwdr. milk	3 lbs. Coffee 6 lbs. Sausage 10 lbs. Rice 3 lbs. Vegetable Shortening 5 lbs. Peanut Butter 24 pk. Soup (Raman Noodle)
\$67.00 PARCEL #4 \$75.00 - 27 lbs.	\$61.00 PARCEL #5 \$68.00 - 30 lbs.	\$40.00 PARCEL #6 \$45.00 - 17 lbs.
5 lbs. Cocoa 10 lbs. Rice 110 ct. Bouillon cubes 28 pk. Assorted cereal	3 lbs. Chopped ham 6/20 oz. cans Pineapple 3 lbs. Sausage 24 pk. Soup (Raman Noodle) 6/20 oz. cans Pineapple	100 ct. Tea bags 1 lb. Ham 1 lb. Bacon 3 lbs. Sausage 5 lb. Pwdr. milk 10 lbs. Rice 10 lbs. Macaroni 110 ct. Bouillon 40 pk. Gum

- Custom food parcels and individual items available from our catalog.
- All items are U.S. products. • 2 - 4 weeks delivery. •

Also try our guaranteed parcel delivery service to Ukraine. Direct shipments to your relatives by ship or by air.

SECURE — SAFE — RELIABLE

UKRAINIAN GIFT SHOP
11758 Mitchell
Hamtramck, MI 48212
(313) 892-6563

DNIPRO
698 Sanford Ave.
Newark, N.J. 07106
(201) 373-8783

Parliamentary development project field coordinator - Ukraine

This three year grant-funded position will assist with the organizational development of Ukraine's Parliament, the "Supreme Rada."

Oversee all aspects of project administration in Ukraine. Supervise 11 project personnel based in Ukraine. Develop and implement work plans. Submit financial and program reports.

Fluency in Ukrainian and residency in Kyiv, Ukraine for three years required. Prefer advance degree in law, public policy, or East European studies, experience with project administration and East European governments.

AA/EEO Employer

Send resume to: Rich Macek
Human Resources
Poplars 121
Indiana University
Bloomington, IN. 47405

STP
scope
travel
800 242-7267
201 378-8998



Marijka Stednycka-Helbig
President



ROXOLANA I (Ivano-Frankivsk)

WELCOME TO HOTEL ROXOLANA

The only hotel of its kind in Ukraine

- under Western management -

GATEWAY to the CARPATHIAN MOUNTAINS

EXCURSIONS:
Rohatyn, Halych, Kolomyja, Kosiv,
Krylos, Manyava, Yaremche, Vyzhnytsia
Bilingual guides with chauffeured car services



HOTEL RATES
HIGH SEASON May - Sep

	Room	per person
Single	\$75	\$38
Twin	\$90	\$45
Suite	\$110	\$55

includes Buffet Breakfast

Ukraine & Poland

15 day tour & cruise September 8-22. Kyiv, Odessa, 5 Dnieper River cities, plus 3 days in Warsaw. Ship companions are Ukrainian.

\$2,595 covers all expenses! Air from Chicago, hotels, meals, cruise, excursions, visas, transfers, and taxes.

For information and pamphlet write:
Link Friendship House 1111,
Willow Lane, Madison, WI. 53705
or call 1-800-484-1042;
then dial 4117 after you are asked for code.

LFH has taken 9 groups to Ukraine. All arrangements in Ukraine are made by Ukrainians living there.

WIN A ROUND TRIP TO KYIV FOR TWO!

Plus seven days apartment accomodation in beautiful Kyiv. Entries \$10.00 each. Drawing will be held May 1, 1994, for Air Ukraine tickets (NYC-KYIV) valid 5/15 to 12/31/94. Send form and check or MO (\$10.00 ea. entry) to UAEEA RAFFLE, P.O. Box 116, Castle Creek, NY 13744. Entry tickets sent by return mail.

Name: _____ Tel. _____

Address: _____

ZIP _____

Sponsored by Ukrainian-American Educational Exchange Association. Funds to benefit Ukrainian American exchange programs. All ticket donations tax-deductible. For more info., call (607) 648-2224.

Lehigh Valley

(Continued from page 5)

sponsor a joint celebration either locally or at Soyuzivka.

Chairperson Haras reviewed the district's 1993 organizing activity, which was worse than the previous year with only 20 percent of the quota being achieved.

Next came the election of 1994 district officers. The newly elected officials are: Mrs. Haras, chairperson; Mrs. Segan, vice-chairperson; Anna Strot, Ukrainian-language secretary; Katherine Sergeant, English-language secretary; Wolodymyr Zagwockyj, treasurer; John Segan, chief auditor; Marie Krepic and Maria Kolodrub, auditors.

Following the election, Mrs. Haras introduced UNA Supreme Advisor Alexander Chudolij and asked him to address the membership. Mr. Chudolij thanked Mrs. Haras and all the district officers for their dedicated work and went on to highlight the UNA's organizing, financial and fraternal activities.

It was pointed out that organizing in general was improving in 1993 as 75 percent of the quota was achieved and there was a \$4 million increase in the

amount of insurance written. Much of this can be attributed to the skyrocketing sales of UNA annuities - two and a half times that of the previous year. A troubling statistic, however, is that there still was a significant net annual decrease in UNA membership, although less than in 1992.

Other topics mentioned by Mr. Chudolij included the Allentown professional sales office, the upcoming UNA centennial concert in Philadelphia and the approaching UNA scholarship deadline. Mr. Chudolij offered his assistance as well as that of the UNA Home Office and its fraternal activities coordinator, Andre Worobec, in planning the district's centennial celebration.

The meeting was followed by snacks and refreshments.

Passaic

(Continued from page 5)

remains: Mr. Chomko, chairman; Gregory Klymenko, vice-chairman; Mr. Maruszczak, secretary; Julian Kotlar, treasurer; Barbara Tyzbir, head auditor; Walter Oliarnyk and Theodore Moskal, auditors; Volodymyr Diachuk, Eva Romanik, Michael Chaban, members-at-large.

Following the election, Mr. Chomko introduced UNA Supreme Advisor Alexander Chudolij and asked him to address the membership. Mr. Chudolij thanked Mr. Chomko and the officers for their dedicated work and acknowledged the fine organizing efforts of Messrs. Kotlar, Diachuk and Klymenko.

Mr. Chudolij went on to highlight the UNA's organizing, financial and fraternal activities. He pointed out that organizing had improved in 1993 as 75 percent of the quota was achieved along with a \$4 million increase in the amount of insurance written. However, the continuing erosion of the membership base was mentioned as one of the most important problems that still needs to be overcome.

Mr. Chudolij provided some suggestions on how to interest the younger generation to become more active in the UNA. In light of the strong SUM-A and Plast activity in the Passaic area, thought might be given to sponsoring a UNA volleyball or soccer tournament, which could receive broad acceptance among the younger Ukrainian American community while providing a vehicle by which one of many benefits of UNA membership would be made evident to the participants.

The membership was also reminded of the March 31 deadline for UNA scholarship applications, and the services of the Home Office were offered to help in the district's planning of its UNA centennial celebration. The meeting was adjourned at 6 p.m. with the singing of the Ukrainian national anthem.



OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.

1111 East Elizabeth Avenue, Linden NJ 07036
Tel: (908) 925 0717 < Fax: (908) 925 3724 Mon - Fri 9-6Pm, Sat 10-3Pm
Answering System 24 Hours

PACKAGES TO UKRAINE*, RUSSIA, BIELORUSSIA, POLAND, LITHUANIA, LATVIA AND SLOVAKIA.

By Boat, By Air-Plane,
By Super-Express*,
By Ultra-Express* *Certain restrictions apply

Free package Pick Up available anywhere in Continental USA. Packages should weigh at least 40 pounds. If you have a package and wish to take advantage of this service call our PICK UP SERVICE and tell us the weight and we will schedule package pick up: 1 800 965 -7262 (For packages to Ukraine & Slovakia)

WE OFFER FOOD PACKAGES WITH PRODUCTS FROM AMERICAN STORES

<p style="text-align: center;">A</p> <p>Flour 25 Lb Sugar 20 Lb Rice 20 Lb Macaroni 5 Lb Canned Ham 2 Lb Total Weight 75 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 108.00</p>	<p style="text-align: center;">R</p> <p>Flour 25 Lb Sugar 25 Lb Oil 1 Gal Canned Ham 7 Lb Corned Beef 4 Lb Crisco 6 Lb Macaroni 6 Lb Tea 08 Oz Coffee 08 Oz Chocolate 5 Pcs Total weight 93 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 164.00</p>	<p style="text-align: center;">GIANT</p> <p>Canned Ham 6 Lb Hard Salami 3 Lb Corned Beef 3 Lb Chicken Sausages 1 Lb Canned Sardines 3 Lb Chicken Soup 12/24 p Macaroni 5 Lb Vegetable Oil 1 Gal Crisco 6 Lb Canned Peas 4 Lb Black Pepper 1 Lb Rice 20 Lb Mustard 1.5 Lb Olives 1 Lb Ketchup 2 Lb Chicken Bouillon 13 Oz Dry Milk 2 Lb Chocolate Syrup 1.5 Lb Raisins 2 Lb Coffee 2.5 Lb Cocoa 1 Lb Tea 1 Lb Powdered Sugar 2 Lb Peanut Butter 2.5 Lb Bubble Gum 1 Lb Danish Cookies 3 Lb Total Weight 105 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 248.00</p>	<p style="text-align: center;">G</p> <p>Farina 100 Lb Buckwheat 50 Lb Rice 20 Lb Sugar 25 Lb Flour 25 Lb Vegetable Oil 1 Gal Canned Meat 7.5 Lb Crisco 6 Lb Coffee 08 Oz Tea 08 Oz Total weight 250 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 280.00</p>	<p style="text-align: center;">B</p> <p>Danish Cookies 3 Lb Peanut Butter 2.5 Lb Chocolate Syrup 1.5 Lb Powdered Sugar 2 Lb Dry Cream 2 Lb Raisins 2 Lb Tea 1.5 Lb Coffee 2.5 Lb Sunsweet Prunes 1 Lb Bubble Gum 1 Lb Total Weight 24 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 82.00</p>
<p style="text-align: center;">N</p> <p>Luncheon Meat 4 Lb Canned Sardines 3 Lb Dry Milk 2 Lb Vegetable Oil 1 Gal Canned Ham 3 Lb Macaroni 6 Lb Rice 20 Lb Total Weight 53 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 105.00</p>	<p style="text-align: center;">D</p> <p>Luncheon Meat 12 Oz Canned Sardines 1 Lb Canned Ham 1 Lb Corned Beef 12 oz Canned Peas 1 Lb Hard Salami 1 Lb Rice 3 lb Macaroni 5 lb Oil 1 Qt Dry Milk 2 Lb Coffee 08 Oz Cocoa 08 Oz Tea 10 Oz Total Weight 24 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 88.00</p>	<p style="text-align: center;">S</p> <p>Buckwheat 50 Lb Hard Cheese 5 Lb Rice 20 Lb Vegetable Oil 1 Gal Canned Meat 7.5 Lb Crisco 6 Lb Coffee 08 Oz Tea 08 Oz Total Weight 108 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 238.00 \$ 195.00</p>	<p style="text-align: center;">M</p> <p>Luncheon Meat 7.5 Lb Canned Sardines 3 Lb Canned Ham 3 Lb Corned Beef 3 Lb Chicken Sausages 1 Lb Hard Salami 3 Lb Chicken Soup 12/24 p Mustard 1.5 Lb Total Weight 32 Lb</p> <p style="text-align: center;">\$ 99.00</p>	

We Accept All Major Credit Cards



To Order Call Toll Free: 1 800 965 - 7262

For All Information Call: 1 908 925 - 0717

**10 % OFF For Oksana
Membership Cardholders**

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

MONUMENTS OF DISTINCTION

SERVING N.Y. REGION CEMETERIES
HOLY SPIRIT - PINE BUSH - GLEN SPEY

OBLAST MEMORIALS

CHESTER, N.Y. 10918
914-469-4938
HOME APPOINTMENTS ARRANGED

BOOK NOTES

Introductory philatelic handbook

JERSEY CITY, N.J. — The Ukrainian Philatelic and Numismatic Society has produced a well-illustrated, 124-page volume, called "Introductory Handbook of Ukrainian Philately," aimed primarily at the beginning to intermediate collector. It was prepared by the Mid-Atlantic Chapter of the UPNS in response to the burgeoning interest in Eastern European collecting in general and Ukrainian philately in particular.

The handbook, edited by Inger Kuzych, is divided into two main sections. Part I, titled "A Survey of Ukrainian Philately," comprises 10 chapters, each written by a specialist in his field, covering various facets of Ukrainian collecting.

The fields covered are the following:

- the Russian empire zemstvo (local) posts on Ukrainian territories; examples of zemstvo stamps are shown from each of the 39 Ukrainian zemstvo districts that issued some 800 stamps from 1868 to 1918;

- trident overprints of 1918, i.e., the heart of classical Ukrainian collecting, with focus on the 17 basic trident overprints most likely to be encountered by beginning collectors;

- postal issues released by the Western Ukrainian Republic (1918-1919);

- Carpatho-Ukrainian issues, specifically the 1945 "Peoples Council Issues" prepared and used prior to Carpatho-

Ukraine's incorporation into the Soviet Union; stamps and labels produced in Ukrainian Displaced Persons (DP) and prisoner-of-war (POW) camps; (because these camps were so large, independent postal services were set up for the intra-camp mail as well as for mail to and from local post offices);

- a non-definitive chronicling of the great variety of Cinderella labels issues between 1900-1945;

- current Ukrainian issues from independent Ukraine, including provisional stamps, new trident overprints (on old Soviet stamps), and postal stationery surcharges on remaining Soviet-era envelopes.

Contributors to this section are Mr. Kuzych, Paul Spiwak, Val Zabijaka, Peter Bylen, Jay Carrigan, Borys Fessak, Alexander Malucky and Martin Tatuch.

Part II of the volume, titled "A Catalog of Classical Ukrainian Philately," presents and illustrates Ukrainian stamp issues from the "classical era" (1918-1923). Some 550 stamps released by the independent Ukrainian National Republic are catalogued. In addition, there are separate listings for the issues of the Western Ukrainian National Republic (132 stamps) and the releases of the Ukrainian Socialist Republic (36 stamps).

The handbook provides a wide-ranging overview of the many rich fields of Ukrainian collecting. It serves not only newcomers but also established collectors. Price: \$10 (U.S.) postpaid; a 50 percent discount is offered on all orders of 10 books or more.

Send orders, with checks payable to Dr. Inger Kuzych, to: P.O. Box 3, Springfield, VA 22150.

Ukraine stamp collectors' album

MANASSAS, Va. — Ukraine Philatelic Heritage has released its "Album for Postage Stamps of Ukraine."

The album is intended for collectors of stamps of Ukraine. It is divided into two parts. Part I focuses on stamps of modern-day Ukraine, beginning with Ukraine's first issues on March 1, 1992.

It includes the following issues: March-May 1992 commemorative issues; July 1992 XXV Olympic Games in Barcelona; August-October 1992 Special Events Issues; August 1992 special events/commemorative issues; December 1992, XXV Olympic Games Souvenir Sheet; February 1993, Coat of Arms/commemorative issues; March 1993, commemorative/special events (Easter) issue; June 1993, 45th Anniversary U.N. Declaration of Human Rights; 1992 Kyiv local trident overprints on USSR stamps; and March-April 1992 Kyiv provisional trident overprints; negative overprint impressions; negative overprint impressions (Type III), with supplements to be added as new stamps are issued.

Part II deals with Ukraine's classical issues of 1918-1923: July 1918 Ukrainian National Republic definitive issue; January 1919 "Ukrainian State" 20-Hryvni Issue; June 1923 Ukrainian SSR "Famine Relief" issue; December 1920 Ukrainian National Republic definitive issue; trident overprints of 1918-1920.

Since Ukraine's classical issues include numerous trident overprints on Russian stamps of 1889 and 1909-1919, as a convenience for collectors only a limited number of blank pages has been reserved for mounting these overprints. There exist over 500 different stamps with trident overprints of 1918.

The album comes in a hard-cover, three-ring binder. Price: \$12 postpaid. Orders should be sent to: L.M. Hugel, 8455 Willow Glen Court, Manassas, VA 22110.



СОЮЗІВКА
SOYUZIVKA

**Attention students
Soyuzivka**
is now accepting applications
for summer employment

POSITIONS AVAILABLE BASED ON QUALIFICATIONS:

Folk Entertainers	Housekeeping Personnel
Camp Counselors	Snack Bar Personnel
Office Personnel	Pool Personnel
Kitchen Personnel	General Workers

(Grounds Maintenance, Setups, Etc.)
Dining Room Personnel

U.N.A. Membership is required. Preference will be given to previous employees in good standing and those able to begin work early in June and stay through Labor Day.

**Please submit your application by May 1 (at the latest).
Previous employees' deadline April 15 (by phone).
For applications please call Soyuzivka, (914) 626-5641.**

New Publication

Ukrainian Churches in New Jersey
Complete collection of color photographs

Historical data, Index of Architects, Artists, Designers and Builders.

Printed on 100% Rag or Cotton Paper.


Library Edition \$ 85.00 De Luxe Edition \$ 125.00

Shipping and Handling \$ 5.00 NJ Resident 6% tax



Order From: B. S. Polanskyj 1C Hawaii Ct. Matawan N. J. 07747

HISTORY ECONOMY CULTURE GEOGRAPHY INDUSTRY DEMOGRAPHY

Encyclopedia of  **UKRAINE**

*For Business Executives, Journalists, Diplomats,
Scholars, the Community*

A complete Library of Ukrainian Knowledge — in Five Volumes
A Powerful Reference Tool *Published in English*
Over 15,000 Alphabetical Entries. Maps. Thousands of Illustrations.

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE ORDER FORM

PLEASE SEND ME:	SHIPPING ADDRESS: (Please Print)
<input type="checkbox"/> The complete 5 volumes of <i>Encyclopedia of Ukraine</i> at the special price of \$715.00 per set. \$ _____	NAME: _____
<input type="checkbox"/> Volume I at \$120.00 \$ _____	ADDRESS: _____
<input type="checkbox"/> Volume II at \$130.00 \$ _____	CITY: _____ PROVINCE/STATE: _____ COUNTRY: _____
<input type="checkbox"/> Volume III, IV & V combined at \$490.00 \$ _____	POSTAL/ZIP CODE: _____ PHONE: _____
Sub-Total \$ _____	Please mail to: Canadian Foundation for Ukrainian Studies 2336A Bloor Street West, Suite 202 Toronto, Ontario Canada, M6S 1P3 Tel: (416) 766-9630 Fax: (416) 766-0599
Cdn. residents add 7% GST \$ _____	METHOD OF PAYMENT Payment or charge account must accompany this order. Installment plan options available; please call for details.
Total enclosed: \$ _____	<input type="checkbox"/> Cheque or Money order (payable to Canadian Foundation for Ukrainian Studies)
Price includes shipping and handling. Outside Canada, prices are in US dollars.	<input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> MasterCard
GST R136474459.	Card number _____
	EXPIRY DATE OF CARD _____ SIGNATURE _____

OVER 200 DIFFERENT GOODS AND SERVICES

пропонує фірма

MICT MEEST



Head Office:
Tel.: (905) 728-3750
Fax: (905) 728-3379

34 Jackson Ave
Oshawa, Ontario
Canada, L1H 3C3

FOR MORE INFORMATION AND FREE CATALOGUE PLEASE CONTACT OUR AUTHORIZED DEALER OR CALL TOLL FREE 1-800-361-7345

APPLIANCES

ХОЛОДИЛЬНИКИ,
пральні
машини,
електроніка...



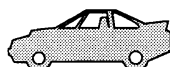
FARMING MACHINERY

техніка для фермерів



CARS

всіх моделей



**CURRENCY
TRANSFER**

**EXPRESS
24 hours**



EXPRESS DELIVERY

цінних
дарунків,
листів,
бандеролей



THE MOST POPULAR PARCELS

ALL PRODUCTS ARE OF WESTERN ORIGIN

PARCEL 16

Flour	11.0 lbs
Rice	11.0 lbs
Sugar	11.0 lbs
Buckwheat	11.0 lbs
Cream of wheat	11.0 lbs
Oatmeal	11.0 lbs
Spaghetti	2.2 lbs
Oil	0.53 gal
Lard	2.2 lbs
Canned meat	1.32 lbs
Price: \$57	72 lbs

PARCEL 18

Flour	110.0 lbs
Rice	55.0 lbs
Buckwheat	44.0 lbs
Sugar	33.0 lbs
Cream of wheat	22.0 lbs
Oil	1.3 gal
Margarine	4.4 lbs
Smoked meat	11.0 lbs
Price \$178	290.0 lbs

PARCEL 17

Flour	55.0 lbs
Sugar	55.0 lbs
Buckwheat	55.0 lbs
Rice	55.0 lbs
Oil	1.3 gal
Lard	2.2 lbs
Smoked meat	4.4 lbs
Price: \$169	240 lbs

PARCEL 15

Flour	6.6 lbs
Sugar	6.6 lbs
Rice	6.6 lbs
Buckwheat	6.6 lbs
Oatmeal	6.6 lbs
Spaghetti	2.2 lbs
Oil	0.26 gal
Lard	2.2 lbs
Butter	1.1 lbs
Cheddar cheese	1.32 lbs
Powder milk	2.2 lbs
Canned meat	2.0 lbs
Salmi	2.2 lbs
Ground coffee	0.55 lbs
Tea bags	80 bags
Sweets	2.2 lbs
Price: \$79	51.2 lbs

Parcels can be composed from single products without any restrictions.

DELIVERY:

in Ukraine: up to 220 lbs - \$10, over 220 lbs - \$15
in Belarus: up to 220 lbs - \$15, over 220 lbs - \$20
in Russia: up to 220 lbs - \$20, over 220 lbs - \$25

OVER 100 DIFFERENT PRODUCTS

SINGLE PRODUCTS

1. Flour	11 lbs	\$4.40	32. Mayonnaise	21 oz	\$3.00	56. Ketchup	7 oz	\$0.95
2. Rice	11 lbs	\$7.35	33. Natural honey	2.2 lbs	\$5.34	67. Chocolate candies	1.1 lb.	\$4.97
3. Buckwheat	11 lbs	\$9.90	34. Condensed milk	1.76 lb.	\$3.92	70. Chocolate with nuts	7 oz	\$2.96
4. Cream of wheat	4.4 lbs	\$1.80	35. Powder milk	2.2 lbs	\$6.90	77. Wafers	7 oz	\$2.43
5. Pearl barley	11 lbs	\$5.40	40. Cheddar cheese	11 oz	\$3.54	81. Nescafe instant coffee	3.5 oz	\$5.99
6. Oat meal	11 lbs	\$7.45	44. Real butter	1.1 lb.	\$3.18	83. Red Rose tea bags	80 bags	\$7.79
7. Sugar (white)	11 lbs	\$6.40	45. Margarine	18 oz	\$2.40	86. Apple juice	0.8 gal	\$4.99
10. Canned ham	1 lb.	\$8.78	46. Sunflower oil	35 oz	\$2.45	100. Aspirin tablets	50 tab.	\$4.92
11. Canned beef steaks	1 lb.	\$7.85	55. Mustard	8.8 oz	\$0.95	101. Tylenol extra strength	30 tab.	\$6.75
12. Canned pork meat	1.32 lb.	\$5.80						
13. Corned beef	1.32 lbs	\$5.90						
17. Canned sausages	30 oz	\$6.49						
18. Salami	2.2 lbs	\$12.80						
20. Lard	2.2 lbs	\$5.95						
22. Spaghetti	6.6 lbs	\$7.77						
28. Green	1.76 lb.	\$2.70						

OUR REPRESENTATIVES IN USA

New York

Delta Europa
318 East 9th Str.
tel.: (212) 228-2266

Philadelphia

Hanusey Music & Gift
244 West Girard Ave.
tel.: (215) 627-3090

Pittsburg

Howlerla Parcels
1307 East Carson Str.
tel.: (412) 481-2750

Cleveland

Ohio Export Co.
6089 State Rd.
tel.: (216) 884-1738

Dnister Co. Inc.

4408 Bruening Dr.
tel.: (216) 842-4961

Varsovia Travel & Shipping

74 East 7th Str.
tel.: (609) 393-9455

Trans Europa Inc.

8102 Roosevelt Blvd.
tel.: (215) 331-9060

Karpaty Electronics & Parcels

239 Mc Govern Blvd.
tel.: (412) 457-2307

Bazar Gift Parcel Inc.

5689 State Rd.
tel.: (216) 845-6078

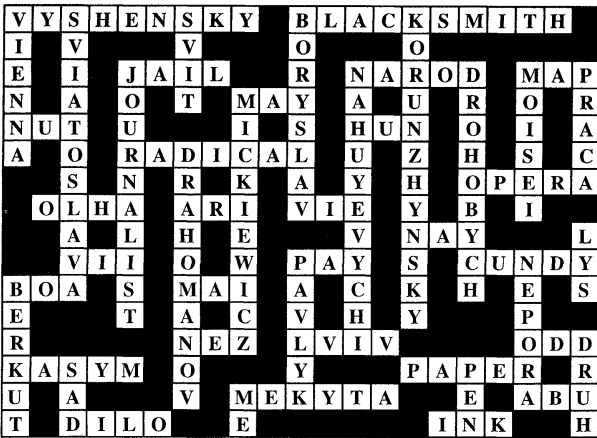
Trenton N.J.

Karpaty Travel
703 S. Broad Str.
tel.: (609) 393-9455

Ukrainian crossword

by Tamara Stadnychenko

Answers to last week's puzzle



UCC brief advises...

(Continued from page 4)

clearly coordinated in the new Canadian foreign policy on Ukraine. The Canadian government should link the community development coordination and leadership capabilities of the Ukrainian Canadian Congress with existing professional management partners in developing and executing the technical assistance program for Ukraine. This linkage would improve the effectiveness of project delivery in Ukraine.

• Good relations between the agribusiness communities of Canada and Ukraine should be fostered and developed, and ongoing backing should be provided in Ukraine to private farmers through extension support and agribusiness centers of excellence.

• Canada's foreign policy initiatives with Ukraine should seek the broadening of ties in the spheres of politics, trade, defense, science, technology, cultural exchanges, education and sports.

• A review of Canadian immigration since World War II will show that Ukrainian immigrants have been substantially underrepresented as new immigrants to Canada. Canada should amend the regulations of the Immigration Act to create - "An East European/Former Soviet Union Family Reunion Program."

Stating that "the relationship between Canada and Ukraine is very dear to his heart" and that the Department of Foreign Affairs depends on the advice of the Ukrainian Canadian community in its dealing with Ukraine, Foreign Affairs Minister Ouellet responded favorably to the UCC brief. The minister also personally invited UCC President Romaniv to participate in Canada's monitoring team of the Ukrainian elections and to join him in Kyiv on March 29 and 30 during his official visit to Ukraine.

Following the meeting with Foreign Affairs Minister Ouellet, his assistant deputy minister for Europe, David Wright,

and advisors Michael Pearson and Roman Waschuk, the UCC delegation continued the discussions with several key government officials from the Department of Foreign Affairs, including Michael Bell, the director general for the Central and Eastern Europe Bureau; Nancy Stiles, the director general for the Bureau of Assistance; and Greg Alton from the Ukraine Desk.

This meeting provided the UCC delegation with the opportunity to discuss, in detail, several of the key recommendations given to the minister. Mr. Wright praised the UCC brief as an important document and contribution towards Canada's review of its over-all foreign policy and stressed the need for further consultations in light of Canada's intent on developing closer ties with Ukraine. This was echoed by the attending government officials.

Further meetings and consultations have been scheduled for later in April to discuss the UCC's coordinating role for the non-partisan, volunteer sector of the Ukrainian Canadian community in developing and executing technical assistance projects in Ukraine. The UCC will also actively participate in the parliamentary review process examining Canada's foreign policy, defense priorities and international development assistance.

In response to the growing need to provide the Canadian government and the Ukrainian Canadian community with a steady and accurate source of information about the rapidly changing situation in Ukraine and the need to coordinate humanitarian and technical assistance projects for Ukraine, the Ukrainian Canadian Congress is seeking the community's financial assistance. Please make checks or money orders payable to Ukrainian Canadian Congress and send to: Ukrainian Canadian Congress Headquarters, 456 Main St., Winnipeg, Manitoba, R3B 1B6.

Does your current life insurance -

* Pay you 7.00% interest Guaranteed for one year on your policy cash values?

PLUS

- Offer competitive rates
- Offer tax deferred growth
- Offer possible ability to access cash values without current taxation

OURS DOES!

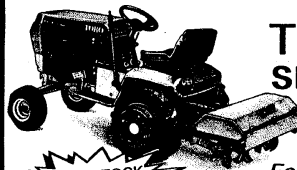
* For more information about the UNA's Flexible Life Plan call the UNA's Financial Services Department at:

1-201-451-2200 in N.J.

1-800-253-9862 nationally

or 1-610-821-5800 in Eastern Pennsylvania.

The ultimate gift for your relatives in UKRAINE



Tractors and small farming equipment

NOW IN STOCK in UKRAINE

For product information, call Toll Free: 1-800-354-3136



SEPCORP International, Inc.
25 Mountain Pass Road, Hopewell Junction, NY 12533 USA

27 LB FOOD PARCEL TO UKRAINE

HAM	850 g	\$25.50
MACARONI	1/2 KILO	Free delivery in I. Frankivsk., Lviv, Ternopil. Call for other areas.. Order by mailing your address and that of your relatives along with check/ Money Order to:
FLOUR	5 "	UKRAINE MARKETING CO.
RICE	2 "	PO Box 0553
SUGAR	2 "	YORKTOWN HTS, NY 0553
OIL	1/2 "	Tel: (914) 962-6843
MARGARINE	1/2 "	21012 Royal Ann Rd, Bothell, WA 98021
COFFEE	250 g	
CHOCOLATE	100 g	
BAKING POWDER	100 g	
TEA	100 g	

HURYN MEMORIALS

For the finest in custom made memorials installed in all cemeteries in the New York Metropolitan area including Holy Spirit in Hamptonburgh, N.Y., St. Andrew's in South Bound Brook, N.J. Pine Bush in Kerhonkson and Glen Spey Cemetery, Glen Spey. We offer personal service and guidance in your home. For a bilingual representative call:

HURYN MEMORIALS
P.O. Box 121
Hamptonburgh, N.Y. 10916
Tel. (914) 427-2684
Fax. (914) 427-5443

FATA MORGANA

is available for your

WEDDING • DANCE • FESTIVAL • CONCERT

(914) 856-1633

(201) 659-0906

Friday, April 8

NEW YORK: The Ukrainian Artists Association and the Literary/Art Club are holding an authors' evening featuring Bohdan Boychuk and Maria Rewakowycz, to be held at the association's gallery, 136 Second Ave., fourth floor, at 7 p.m. The exhibit of graphics on the theme of Shevchenko's poetry will be on view until April 8. Gallery hours: Friday, 6-8 p.m.; Saturday and Sunday, 1-4 p.m.

Saturday, April 9

MAPLEWOOD, N.J.: A Goods and Services Auction, to benefit St. John the Baptist Ukrainian Catholic School, will be held at the Women's Club of Maplewood, 60 Woodland Road., 7-11 p.m. Admission: \$7, at the door; \$5, in advance. Free refreshments, cash bar. For further information, call Daria Knarvik, (201) 762-1305.

HARTFORD, Conn.: The Hartford chapter of the Ukrainian Patriarchal Society invites the public of Greater Hartford to a lecture by Dr. Borys Gudziak, director, Institute of Church History, Lviv, who will speak on "Youth and Renewal of the Lviv Academy of Theology," to be held at St. Michael's Ukrainian Catholic Church Hall, 125 Wethersfield Ave., at 6:30 p.m. For additional information, call Alexander Pryshlak, (203) 563-2717.

BALTIMORE, Md.: The Ukrainian Medical Association of North America (UMANA), Washington-Maryland-Virginia branch, will be hosting a video presentation on "The American Military Medical Mission to Ukraine," to be held in St. Michael's Ukrainian Catholic Church hall, 2401 Eastern Ave., at 6:30 p.m. Participants include Col. Askold Mosijczuk, Lt. Col. Yaromyr Oryshkevych, and Maj. Inia Yevich. For further information, contact Roman Stelmach, (410) 997-0853.

Sunday, April 10

NEW YORK: An art auction of the estate of Wasyl Weresh will take place at 2 p.m. at the gallery of the Ukrainian Artists

Association, 136 Second Ave., fourth floor. The gallery will open at 1 p.m. for viewing. Among the art featured will be works by Moroz, Hnizdovsky and Hryshchenko; there will also be antiques for sale.

YONKERS, N.Y.: The Ukrainian National Women's League of America, Branch 119, presents a screening of "The Helm of Destiny," to be held at St. Michael's Ukrainian Catholic Church hall, 21 Shonnard Place, at 4 p.m. The film is narrated in English by Academy Award-winning actor of Ukrainian descent Jack Palance. The film was produced and directed by Slavko Nowytski and sponsored by the Ukrainian National Association. The documentary depicts the chronological stages of the Ukrainian immigration to the United States. It portrays the hardship endured by early immigrants and describes the great contributions made by Ukrainians in the military, the arts and sciences, and sports. Tickets: adults, \$4; children, \$2. Refreshments will be served.

Monday, April 11

TORONTO: The Hungarian cultural society It Ott at the University of Toronto is holding a lecture by Prof. Paul Robert Magosci, chair of Ukrainian Studies, on the "Hungarians in Ukraine (Transcarpathia)," to be held at University College, Room 140, at 7 p.m.

Tuesday, April 12

NEW YORK: Poet and Harriman Institute associate Yuriy Tarnawsky will give a talk, "Tradition vs. Innovation: Ukrainian Poetry in the 1990s," at the Harriman Institute, Columbia University, Room 1512, International Affairs Building, 420 W. 118th St., at noon.

Thursday, April 14

CAMBRIDGE, Mass.: The Harvard Ukrainian Research Institute is holding a lecture by Vasily Litvinov, chief of sector for Macro-Economic Regulation, Scientific

PREVIEW OF EVENTS

Research Institute, Ministry of Economy, Ukraine, and Humphrey Fellow, Boston University, who will speak on "Macro-Economic Regulation of the Ukrainian Economy in Transition: Problems and Prospects," to be held at the HURI seminar room, 1583 Massachusetts Ave., 4-6 p.m.

Friday, April 15

NEW YORK: World Information Transfer, a United Nations affiliated NGO that promotes environmental literacy, is convening the third international conference on "Health and the Environment: Global Partners for Global Solutions," to be held at the United Nations. The conference is co-sponsored by the Government of Malaysia. The conference theme is "Nutrition, Contamination and Health." Among the guest speakers will be Dr. A. Kirichenko of Kyiv, who will give a presentation on Chernobyl. The all-day program runs from 10 a.m.-5:30 p.m., with a break for lunch. Although the conference is free of charge, registration is necessary in order to secure passes to the U.N. Luncheon (optional), \$75. To register, call WIT, (212) 696-2037; fax: (212) 532-1775.

Saturday, April 16

CRANFORD, N.J.: The 19th annual heritage festival ball will be held at the Coachman Inn; Exit 136, Garden State Parkway. Share an enjoyable evening with people of different ethnic backgrounds. Join in the "Parade of Dress" by wearing your national dress. Cocktails, dinner, open bar, folk entertainment and dancing to the Chet Kayer Orchestra. Tickets: \$45. For information, contact Chris Banasewycz Miele, (908) 699-9144.

Sunday, April 17

ROCHESTER, N.Y.: The Ukrainian National Women's League of America, Upstate New York Regional Council-Rochester, Buffalo, Syracuse branches-is holding its annual conference and elections, which will be held at St. Josephat School hall, Stanton Lane, 10 a.m.-1 p.m., to be followed by a banquet at 1:30 p.m. celebrating the 50th anniversary of the UNWLA publication Our Life. Guest speaker at the banquet will be UNWLA President Anna Kravczuk.

SHAMOKIN, Pa.: An informational seminar on the new products and services of the Ukrainian National Association will be held at the Holy Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Church, 303 N. Shamokin St., at 12:30 p.m. To reserve a place, call the local UNA sales office in Allentown, (610) 821-5800. Reservations should be made by April 4.

PARMA, Ohio: An informational seminar about the new products and services of the Ukrainian National Association presented by Robert M. Cook, director of UNA insurance operations, will be held at St. Josephat Ukrainian Catholic Church hall, 5720 State Road, at 12:30 p.m. To reserve a place, call the local UNA sales office at (216) 888-4919. Reservations should be made by April 4.

Wednesday, April 20

SASKATOON: The Ukrainian Professional and Business Club of Saskatoon is hosting a presentation by Dr. Asit Sarkar, director, international and special advisor to the president,

University of Saskatchewan, who will address the topic "University of Saskatchewan Initiatives in Ukraine," to be held at the Sheraton Cavalier, 612 Spadina Crescent E., during a noontime buffet luncheon. Attendance at the luncheon should be confirmed three days in advance of date. Luncheon: \$10/person. For further information, call (306) 374-2105, (306) 242-5003.

Thursday, April 21

TORONTO: The Canadian Society for Ukrainian Architecture is presenting a lecture with slides presentation by Nestor Mykytyn, lecturer on avant-garde and modern art, who will speak on "The Forgotten Avant-Garde: Vasyl Yermilov and Soviet Ukraine in the 1920s," to be held in Room 103, School of Architecture and Landscape Architecture, 230 College St., University of Toronto. The lecture is being held in commemoration of the 100th anniversary of the birth of Yermilov, one of Ukraine's most innovative artists, prominent in the early Soviet avant-garde. Please direct any questions to (416) 537-8650.

ONGOING

NEW YORK: The display and sale of pysanky by Sophia Zielyk and Stefa Charzenko is taking place at the Cathedral of St. John the Divine, 113th Street and Amsterdam Avenue. Gift shop hours: daily, 9 a.m.-5 p.m.

March 22-April 22

NEW BRUNSWICK, N.J.: The exhibit "Spring Delights: watercolors by Myroslawa Stojko," is being held at Elizabeth Ann Seton Memorial Gallery, St. Peter High School, 175 Somerset St. The exhibit includes primarily large format works featuring flower imagery, still life and spring landscapes. The artist's work has recently returned from an exhibit with Asia's International Watercolor League in Korea where it took honors. A member of the Raritan Valley Art Association, Ms. Stojko also holds advanced degrees in science and teaches biology at St. Peter High School. For additional information, contact Linda Vonderschmidt-La Stella, gallery director, (908) 846-8046 8 a.m.-3 p.m.

ADVANCE NOTICE

July 1-August 15

KYYIV: The International School of Ukrainian Studies is holding its 8th summer session. Among the courses offered are intensive Ukrainian, with 35 hours of instruction daily, at beginner, intermediate and advanced levels. All ISUS instructors have Ph.Ds. in philology and vast experience teaching Ukrainian as a second language. Extensive use is made of audio and video material as well as a special computer program (Kyyivan frescos). Also offered are Ukrainian history, culture and civilization, literature and art. A cultural program is designed to orient students with contemporary Ukraine. There will be an excursion to Lviv; the final week of the session will be held in the Crimea. Application deadline was April 1; [given that the notice was not sent out in advance, we assume that "late" applications will be considered.] Total program cost including room and board, \$1,150 (US); airfare not included. For additional information, contact the school at: Ukraine; Kiev; vul. Yaroslaviv Val., 26 (3rd floor); International School of Ukrainian Studies; Ihor Ostash, Director. tel. (044) 212-22-67, (044) 244-36-19; fax: (044) 244-36-19.

PLEASE NOTE: Preview items must be received one week before desired date of publication. No information will be taken over the phone. Preview items will be published only once (please indicate desired date of publication). All items are published at the discretion of the editorial staff and in accordance with available space.

PREVIEW OF EVENTS, a listing of Ukrainian community events open to the public, is a service provided free of charge by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. To have an event listed in this column, please send information (type of event, date, time, place, admission, sponsor, etc.) - typed and in the English language — along with the phone number of a person who may be reached during daytime hours for additional information, to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.



Air Ukraine

Non-Stop Service
New York to Kyyiv

Tuesdays, Fridays and Sundays

For reservations and information please call

1(800)-UKRAINE

or
Call your Travel Agent

AUA Visa Service
(212) 557-4044 100% Guaranteed

Air Ukraine • 551 5th Avenue • Suite 1010 • New York, N.Y. 10176